

EINLADUNG

Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger von Saas-Fee werden hiermit eingeladen zur

UR- UND BURGERVERSAMMLUNG VOM DONNERSTAG, 16. DEZEMBER 2010, UM 20.30 UHR, IM MUSIKZIMMER DES GEMEINDEHAUSES

TRAKTANDEN DER URVERSAMMLUNG

1. Begrüssung
2. Protokoll der Urversammlung vom 14. Juni 2010; Genehmigung
3. Budget 2011; Präsentation; Diskussion; Genehmigung
4. Verschiedenes

TRAKTANDEN DER BURGERVERSAMMLUNG

1. Begrüssung
2. Protokoll der Burgerversammlung vom 14. Juni 2010; Genehmigung
3. Budget 2011; Präsentation; Diskussion; Genehmigung
4. Verschiedenes

Saas-Fee, 23. November 2010

Sämtliche Informationen zur Ur- und Burgerversammlung (Protokolle der letzten Versammlungen und andere Beilagen) sind unter www.3906.ch abrufbar oder können auf der Gemeindekanzlei bestellt oder abgeholt werden.

GEMEINDERAT SAAS-FEE



PROTOKOLL DER URVERSAMMLUNG VOM 14. JUNI 2010 IM MUSIKZIMMER DES GEMEINDEHAUSES

Beginn: 20.30 Uhr

Anwesend: 31 Einwohnerinnen und Einwohner gemäss Präsenzliste.

Gemeindepräsident Dr. Felix Zurbriggen eröffnet die Versammlung, begrüsst die Anwesenden und dankt für ihr Kommen.

Die Einladung zur heutigen Versammlung ist form- und fristgerecht erfolgt. Die Anwesenden genehmigen stillschweigend folgende Traktandenliste:

1. Protokoll der Urversammlungen vom 14. Dezember 2009; Genehmigung
2. Jahresrechnung 2009; Präsentation, Diskussion und Abnahme
3. Bericht des Revisors gem. Art. 84 Gemeindegesetz; Präsentation, Diskussion und Abnahme
4. Friedhofreglement
5. Verschiedenes

1. Protokoll der Urversammlung vom 14. Dezember 2009; Genehmigung

Die Anwesenden genehmigen einstimmig das Protokoll der Urversammlung vom 14. Dezember 2009, auf dessen Verlesen verzichtet werden kann.

2. Jahresrechnung 2009; Präsentation, Diskussion und Abnahme

Der Leiter Finanzen Donat Anthamatten erläutert die Jahresrechnung 2009 der Munizipalgemeinde, die mit einem Cash Flow von rund CHF 2.38 Mio. abschliesst. Es wurden CHF 4.5 Mio. wurden für Investitionen aufgewendet. Es resultierte ein Finanzierungsfehlbetrag von CHF 2.1 Mio. Die pro-Kopf-Verschuldung beträgt CHF 7'200 (Vorjahr CHF 7'903) beträgt.

Der Gemeindepräsident dankt Herrn Anthamatten für die ausführliche und informative Präsentation.

Die Diskussion wird eröffnet:

Gerold Bumann erkundigt sich zu den fehlenden Einnahmen beim Sportplatz, Buvette und Eisbahn-Curling. In den Vorjahren sind hier jeweils Erträge angefallen und im Jahr 2009 nun keine mehr? Dr. Felix Zurbriggen erklärt, dass dies aus der pauschalen Vermietung des Sportplatzes Kalbermatten an die Schweizer Ski- und Snowboardschule resultiert.

3. Bericht des Revisors gem. Art. 84 Gemeindegesetz; Präsentation, Diskussion und Abnahme

Revisor Oscar Supersaxo verweist auf seinen schriftlichen Bericht der Revisionsstelle, der auf Seite 42 des Verwaltungsberichtes aufgeführt ist und verzichtet auf ein Vorlesen desselben. Es sind keine weiteren Bemerkungen anzubringen. Die Revisionsstelle beantragt der Versammlung die Annahme der Jahresrechnung.

Gemeindepräsident Dr. Felix Zurbriggen dankt den Herren Donat Anthamatten und Oscar Supersaxo für ihre Arbeit während des Jahres.

Die Jahresrechnung 2009 der Munizipalgemeinde wird einstimmig durch Handerheben genehmigt.

4. Friedhofreglement

Dr. Felix Zurbriggen übergibt das Wort an den verantwortlichen Kommissionspräsident Damian Bumann. Er gibt in kurzer Form die wesentlichen Änderungen zum bestehenden gültigen Reglement dar. Es werden Erläuterungen zu den folgenden einzelnen Artikeln 1, 9, 13, 17, 19, 26, 30 abgegeben. Die Gebühren sind gleich geblieben.

Konstantin Bumann verlangt Informationen zum Begriff des Gemeinschaftsgrab. Pfarrer Konrad Rieder erklärt dass es sich nicht um sogenannte Familiengräber, sondern um ein eigentliches anonymes Grab, ohne Namenstafeln handelt.

Oscar Supersaxo findet es schade dass jemand kein Recht auf eine Namenstafel habe. Pfarrer Konrad Rieder präzisiert, dass grundsätzlich jeder ein Recht auf eine Namenstafel hat, es aber offensichtlich Personen gibt, die ohne jegliche Angehörige oder Bekannte sind oder gar ausdrücklich ein anonymes Gemeinschaftsgrab wünschen. Beat Anthamatten erklärt, dass scheinbar in der Schweiz 30 % ein Gemeinschaftsgrab „benützen“ wollen.

Agatha Bumann erkundigt sich, wie viel Urnen in einem Urnengrab vorgesehen sind? Damian Bumann erläutert dass grundsätzlich bis 4 Urnen in einem Urnengrab begraben werden können.

Thomas Kalbermatten möchte Auskunft zum Grab von Carl Zuckmayer. Dr. Felix Zurbriggen erwähnt, dass die Gemeinde sich diesbezüglich Gedanken gemacht hat und dass bis Ende Sommer 2010 eine Gedenkstätte gemäss Vorschlag von Otto Supersaxo eingerichtet werden soll. Thomas Kalbermatten regt an, das Grab wenigstens noch diesen Sommer zu pflegen.

Nachdem keine anderen Fragen gestellt werden, schreitet Dr. Felix Zurbriggen zur Abstimmung über. Das neue Friedhofreglement der Gemeinde Saas-Fee wird mittels Handerheben einstimmig angenommen.

5. Verschiedenes

Dr. Felix Zurbriggen gibt folgende Informationen ab: Der Gemeinderat beschäftigt sich mit der Möglichkeit einer Eignung der Liegenschaft Hotel Dom durch die Gemeinde. Gegenwärtig werden Abklärungen betreffend Eignung des Platzes, Kosten und Kapazitäten für die Gemeinden getroffen.

Der Gemeinderat hat an seiner heutigen Sitzung entschieden, dass das Projekt „Saas-Fee erste Feinstaubfreie Gemeinde“ nun definitiv lanciert wurde.

Saas-Fee hat kürzlich eine Bewerbung als Etappenort für die Tour de Suisse eingereicht. Vielleicht erhalten wir in einigen Jahren wiederum die Chance um Durchführung des Events.

Reinhold Supersaxo regt an, die Thematik einer Umfahrungsstrasse Alpin Express - Misch - Minigolfplatz (Verkehr hinter Rodelbahn) - Kreisel Waldesruh - Spielboden, dringlich und vertiefter zu behandeln.

Konstantin Bumann bedankt sich bei allen Involvierten für die Unterstützung zum Erhalt der für Saas-Fee wichtigen Maiferien. Gemeinsam mit der Gemeinde, dem Hotelierverein, der Schulkommission, der Gemeinde Zermatt sowie der Unterstützung der Parlamentarier konnte ein wichtiges Ziel erreicht werden.

Jean-Pierre Kalbermatten will wissen, ob sich die Gemeinde betreffend einer allfälligen Jugendherberge konkrete Gedanken macht. Dr. Felix Zurbriggen erklärt, dass sich der Gemeinderat mit der Idee einer Jugendherberge in Saas-Fee beschäftigt, aber zu heutigen Zeitpunkt noch keine verbindlichen konkreten Pläne bestehen.

Agatha Bumann dankt im Namen der Pfarrei für die Investitionen im Office bei der Turnhalle. Heute konnte hier bereits das 5. Beerdigungsmahl durchgeführt werden. Die neue Form des Beerdigungsmahls kommt allgemein gut an. Sie bedankt sich bei Pfarrer Konrad Rieder, der sich dem Merci anschliesst. Es wird erwähnt, dass Zusammenarbeit und direktes Aufeinandergehen noch viel mehr gepflegt werden. Dr. Felix Zurbriggen schliesst sich diesen Worten an und gibt den Dank den Verantwortlichen weiter.

Gerold Bumann macht eine Anregung betreffend dem Feinstaub. Bei einem kürzlichen Besuch eines Landwirts in Saas-Fee erfuhr er von der hier in Saas-Fee wuchernden „Ambrosia Pflanze“. Es handle sich um eine aggressive Pflanze für Allergiker.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen mehr angebracht werden, kann Gemeindepräsident Dr. Felix Zurbriggen um 21.10 Uhr die Versammlung mit dankenden Worten schliessen.

Der Gemeindepräsident:

Der Gemeindeschreiber:

Dr. Felix Zurbriggen

Roger Kalbermatten

Budget 2011

Einleitende Botschaft zum Budget 2011 der Munizipalgemeinde Saas-Fee

Das Budget 2011 für die laufende Rechnung rechnet mit einem Ertrag von chf 19'185'800 und einem Aufwand von chf 16'994'100. Daraus resultiert ein Gewinn vor Abschreibungen von chf 2'191'700.

Bei budgetierten Abschreibungen in der Höhe von chf 2'179'500 beläuft sich der Ertragsüberschuss auf chf 12'200.

Die Investitionsrechnung sieht Nettoausgaben von chf 1'855'000 vor. Die Investitionen werden somit über eigene Mittel gedeckt.

In den Jahren 1999 – 2008 konnten die Investitionen weitgehend aus eigenen Mitteln finanziert und sogar Schulden abgebaut werden. Für die Finanzierung der Fehlbeträge der Jahre 2009 – 2010 stieg die Verschuldung an.

Im Jahr 2011 können die Investitionen aus eigenen Mitteln finanziert werden. Budgetiert ist ein Finanzierungsüberschuss von chf 336'700. Dieser Überschuss wird zur Schuldentilgung verwendet.

Überblick der Verwaltungsrechnung	Rechnung	Voranschlag	Voranschlag
	2009	2010	2011
Laufende Rechnung			
Ergebnis vor Abschreibungen			
Aufwand	fr. 16'647'519.58	16'658'600.00	16'994'100.00
Ertrag	fr. 19'028'762.43	18'801'850.00	19'185'800.00
Selbstfinanzierungsmarge	fr. 2'381'242.85	2'143'250.00	2'191'700.00
Ergebnis nach Abschreibungen			
Selbstfinanzierungsmarge	fr. 2'381'242.85	2'143'250.00	2'191'700.00
Ordentliche Abschreibungen	fr. 2'201'200.40	2'133'500.00	2'179'500.00
Ertragsüberschuss	fr. 180'042.45	9'750.00	12'200.00
Investitionsrechnung			
Ausgaben	fr. 4'717'338.00	3'198'000.00	2'015'000.00
Einnahmen	fr. 217'221.00	200'000.00	160'000.00
Nettoinvestitionen	fr. 4'500'117.00	2'998'000.00	1'855'000.00
Finanzierung			
Selbstfinanzierungsmarge	fr. 2'381'242.85	2'143'250.00	2'191'700.00
Nettoinvestitionen	fr. 4'500'117.00	2'998'000.00	1'855'000.00
Finanzierungsfehlbetrag	fr. 2'118'874.15	854'750.00	-
Finanzierungsüberschuss	fr. -	-	336'700.00

Laufende Rechnung (nach Arten)	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3 A U F W A N D	19'173'600		18'792'100		18'848'719.98	
30 Personalaufwand	4'610'200		4'534'000		4'265'852.75	
31 Sachaufwand	8'095'800		8'182'700		8'391'985.79	
32 Passivzinsen	853'000		846'000		808'372.24	
33 Abschreibungen	2'179'500		2'133'500		2'201'200.40	
34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	62'000		64'500		61'457.00	
35 Entschädigungen an Gemeinwesen	1'039'000		798'000		964'374.10	
36 Eigene Beiträge	925'600		902'900		861'211.85	
38 Einlagen in Spezialfinanzierungen und Stiftungen	20'000		20'000		25'740.00	
39 Interne Verrechnungen	1'388'500		1'310'500		1'268'525.85	
4 E R T R A G		19'185'800		18'801'850		19'028'762.43
40 Steuern		6'625'500		6'295'500		7'026'891.07
41 Regalien und Konzessionen		200'000		180'000		212'384.00
42 Vermögenserträge		366'100		334'600		428'047.02
43 Entgelte		9'725'700		9'819'750		9'455'134.29
45 Rückerstattung von Gemeinwesen		150'000		150'000		85'123.80
46 Beiträge für eigene Rechnung		730'000		711'500		552'656.40
49 Interne Verrechnungen		1'388'500		1'310'500		1'268'525.85
Total Aufwand	19'173'600		18'792'100		18'848'719.98	
Total Ertrag		19'185'800		18'801'850		19'028'762.43
Ertragsüberschuss	12'200		9'750		180'042.45	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	2'129'500	977'500	1'977'900	973'000	2'023'905.71	966'048.50
	Saldo		1'152'000		1'004'900		1'057'857.21
01	Legislative und Exekutive	232'500	0	233'000	0	222'004.50	7'500.00
	Saldo		232'500		233'000		214'504.50
011	Legislative	500	0	500	0	261.10	0.00
	Saldo		500		500		261.10
301.01	Entschädigung Wahlbüro	500		500		261.10	
012	Exekutive	232'000	0	232'500	0	221'743.40	7'500.00
	Saldo		232'000		232'500		214'243.40
300.01	Besoldung Präsident	80'000		80'000		77'761.45	
300.02	Besoldung Gemeinderat	55'000		55'500		48'000.00	
300.03	Kommissionen	30'000		30'000		27'366.00	
303.01	Sozialleistungen	22'000		22'000		19'558.80	
317.01	Anlässe, Veranstaltungen, Empfänge	45'000		45'000		49'057.15	
436.01	Rückerstattung VR-Geld des Präsidenten		0		0		7'500.00
02	Allgemeine Verwaltung	837'000	902'500	803'400	898'000	714'451.39	886'734.05
	Saldo	65'500		94'600		172'282.66	
020	Finanzen und Informatik	186'500	18'500	197'900	17'000	174'101.40	6'778.15
	Saldo		168'000		180'900		167'323.25
301.01	Besoldung Verwaltungspersonal	75'000		74'500		73'553.55	
303.01	Sozialleistungen	16'000		15'500		14'276.05	
309.01	Weiterbildung, Personalaufwand	1'500		1'000		488.00	
315.02	Wartung Informatik, EDV	48'000		60'200		53'336.65	
315.03	Internetauftritt Gemeinde	12'500		14'000		7'559.90	
315.04	Geographisches Informationssystem GIS	20'000		20'500		13'380.05	
318.03	Inkassospesen, Gebühren	6'000		5'000		4'298.00	
318.04	Revision Verwaltungsrechnung	7'500		7'200		7'209.20	
436.01	Rückerstattungen Dritter		3'500		2'000		2'048.70
436.02	Entschädigung AHV-Zweigstelle		5'000		5'000		4'904.60
436.03	Rückerstattung Inkassospesen		15'000		15'000		14'824.85
436.09	Debitorenverluste		-5'000		-5'000		-15'000.00
021	Allgemeine Verwaltung	414'500	827'000	359'000	821'000	376'959.84	814'543.30
	Saldo	412'500		462'000		437'583.46	
301.01	Besoldung Verwaltungspersonal	192'000		192'000		186'284.30	
303.01	Sozialleistungen	35'000		35'000		32'016.15	
309.01	Weiterbildung, Personalaufwand	4'000		4'000		9'391.10	
310.01	Büromaterial, Drucksachen	33'000		32'000		38'204.03	
310.02	Fachliteratur, Zeitschriften	2'500		2'500		2'687.15	
310.03	Druck Gletscherpost	18'500		18'500		18'000.00	
311.01	Maschinen, Einrichtungen	4'000		1'000		3'583.05	
315.01	Unterhalt Mobiliar, Maschinen	5'000		10'000		9'417.34	
318.01	Telefon-, Faxgebühren	12'000		12'000		10'619.85	
318.02	Beratungskosten, Prozesskosten	30'000		2'000		17'664.10	
318.03	Projekte, Analysen, Berichte	10'000		2'000		184.20	
318.04	Porti, Versandkosten	25'000		25'000		26'786.12	
318.06	Versicherungen	20'000		20'000		18'773.20	
318.09	Wallis Excellence	20'000		0		0.00	
319.01	Mitgliederbeiträge	500		500		745.00	
319.02	Sonstige Kosten	3'000		2'500		2'604.25	
436.01	Rückerstattungen Dritter		5'000		2'500		4'849.45
436.02	Ertrag SBB-Tageskarten		10'000		10'000		8'982.38
436.04	Verwaltungsbeitrag Burgergemeinde		200'000		200'000		200'000.00
436.05	Verwaltungsbeitrag Elektrizitätsversorgung		200'000		200'000		200'000.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
436.06	Verwaltungsbeitrag Wasserversorgung		50'000		50'000		50'000.00
436.07	Verwaltungsbeitrag Drehrestaurant		2'000		2'000		2'000.00
436.10	Abgabe vom EW		360'000		356'500		348'711.47
029	Bauverwaltung	236'000	57'000	246'500	60'000	163'390.15	65'412.60
	Saldo		179'000		186'500		97'977.55
301.01	Besoldung Verwaltungspersonal	155'000		155'000		102'579.70	
303.01	Sozialleistungen	35'000		38'500		20'947.80	
309.01	Weiterbildung, Personalaufwand	2'000		2'000		5'430.20	
318.01	Subvention Steinplattendächer	10'000		10'000		6'862.00	
318.02	Gebühren Baubewilligungen	20'000		20'000		21'360.25	
318.03	Publikation im Amtsblatt	4'000		5'000		6'210.20	
318.04	Registerharmonisierung	10'000		16'000		0.00	
431.01	Ertrag Baubewilligungen		50'000		50'000		56'119.20
436.02	Rückerstattung Publikationen Amtsblatt		4'000		5'000		6'193.40
437.01	Baubussen		3'000		5'000		3'100.00
090	Verwaltungsgebäude	1'060'000	75'000	941'500	75'000	1'087'449.82	71'814.45
	Saldo		985'000		866'500		1'015'635.37
301.01	Besoldung Abwartspersonal	92'000		92'500		89'554.40	
303.01	Sozialleistungen	20'000		18'500		20'918.65	
309.01	Weiterbildung, Personalaufwand	500		500		0.00	
311.01	Mobiliar, Maschinen, Einrichtungen	7'500		10'000		7'559.15	
312.01	Wasser, Strom, Heizung	30'000		45'000		26'627.95	
313.01	Reinigungs-, Verbrauchsmaterial	15'000		15'000		17'801.60	
314.01	Unterhaltsarbeiten	20'000		15'000		17'848.05	
318.01	Sach-, Gebäudeversicherung	9'500		9'500		9'619.40	
318.02	Telefongebühren	500		500		707.59	
331.01	Abschreibungen	590'000		530'000		592'701.80	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	5'000		5'000		13'584.40	
391.01	Verrechnung Darlehenszinsen	270'000		200'000		290'526.83	
427.01	Mieteinnahmen Gemeindehaus		70'000		70'000		65'604.00
436.01	Rückerstattungen Dritter		5'000		5'000		1'960.45
490.01	Verrechnung Stunden Abwart		0		0		4'250.00
1	ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	970'000	304'000	898'200	290'000	895'505.84	288'091.54
	Saldo		666'000		608'200		607'414.30
10	Rechtsaufsicht	151'500	115'000	139'500	125'000	121'945.65	111'669.32
	Saldo		36'500		14'500		10'276.33
100	Grundbuch / Registeramt	38'500	0	41'500	0	35'570.05	962.50
	Saldo		38'500		41'500		34'607.55
301.01	Besoldung Registerhalter	11'000		11'000		11'979.80	
303.01	Sozialleistungen	1'000		1'500		1'331.75	
318.01	Mutationen, Nachführung Kataster	10'000		10'000		5'245.00	
319.01	Sonstige Kosten	2'000		2'500		2'282.70	
331.01	Abschreibungen	10'000		12'000		10'000.00	
391.01	Verrechnung Darlehenszinsen	4'500		4'500		4'730.80	
461.01	Kantonsbeitrag		0		0		962.50
101	Übrige Rechtsaufsicht	0	30'000	0	30'000	0.00	27'344.20
	Saldo	30'000		30'000		27'344.20	
427.01	Patente, Konzessionen		30'000		30'000		27'344.20

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
102	Einwohner- und Fremdenkontrolle	113'000	85'000	98'000	95'000	86'375.60	83'362.62
	Saldo		28'000		3'000		3'012.98
301.01	Besoldung Verwaltungspersonal	60'000		45'000		43'613.75	
303.01	Sozialleistungen	12'000		7'000		4'809.70	
309.01	Weiterbildung, Personalaufwand	1'000		1'000		18.20	
318.01	Kosten, Gebühren Kanton	40'000		45'000		37'933.95	
431.01	Kanzleigebühen		85'000		95'000		83'362.62
11	Polizei	591'000	162'000	541'500	120'000	556'234.62	134'469.52
	Saldo		429'000		421'500		421'765.10
113	Gemeindepolizei	590'000	162'000	538'000	120'000	555'884.67	134'469.52
	Saldo		428'000		418'000		421'415.15
301.01	Besoldung Gemeindepolizei	365'000		353'000		344'134.70	
303.01	Sozialleistungen	75'000		70'500		68'594.30	
306.01	Dienstkleider	5'000		5'000		5'404.30	
309.01	Weiterbildung, Personalaufwand	10'000		5'000		16'468.70	
310.01	Büromaterial, Drucksachen	2'500		2'500		2'779.60	
311.01	Möbiliar und Einrichtungen	2'000		2'500		2'380.35	
312.01	Wasser, Strom, Heizung	4'500		4'500		4'333.60	
313.01	Verbrauchsmaterial	1'000		1'000		1'006.70	
315.01	Ausrüstung, Geräte, Funkanlage	12'000		10'000		2'503.92	
315.02	Unterhalt Möbiliar, Maschinen	5'000		7'000		16'937.55	
316.01	Miete Polizeigebäude	21'000		21'000		20'400.00	
318.01	Telefongebühren	4'000		4'000		4'527.20	
318.02	Inkassospesen	500		500		0.00	
318.04	Hilfs- und Ordnungsdienst	70'000		40'000		52'532.85	
318.05	Porti- und Postcheckspsen	500		500		583.40	
318.06	Sachversicherungen	500		500		316.80	
319.01	Sonstige Kosten	500		500		0.00	
351.01	Aufwand Gemeindepolizei SAAS	11'000		10'000		12'980.70	
436.01	Rückerstattungen Dritter		2'000		2'000		17'893.15
436.02	Rückerstattung Talgemeinden		85'000		50'000		42'000.00
437.01	Polizeibussen		75'000		68'000		74'576.37
119	Sicherheit	1'000	0	3'500	0	349.95	0.00
	Saldo		1'000		3'500		349.95
351.01	Beteiligung Interkommunaler Führungsstab	1'000		3'500		349.95	
12	Rechtssprechung	7'500	0	18'000	10'000	2'500.00	0.00
	Saldo		7'500		8'000		2'500.00
120	Friedensrichter	2'500	0	2'500	0	2'500.00	0.00
	Saldo		2'500		2'500		2'500.00
301.01	Besoldung und Spesen	2'500		2'500		2'500.00	
122	Vormundschaftsbehörde	5'000	0	15'500	10'000	0.00	0.00
	Saldo		5'000		5'500		
310.01	Büromaterial, Drucksachen	0		500		0.00	
319.01	Sonstige Kosten	0		15'000		0.00	
351.01	Beteiligung Vormundschaftsbehörde	5'000		0		0.00	
436.01	Rückerstattung Talgemeinden		0		10'000		0.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
14	Feuerwehr	172'000	0	148'200	8'000	158'899.92	3'865.00
	Saldo		172'000		140'200		155'034.92
140	Feuerwehr	172'000	0	148'200	8'000	158'899.92	3'865.00
	Saldo		172'000		140'200		155'034.92
301.01	Aufwand für Übungen und Soldauszahlung	0		35'000		34'865.80	
306.01	Dienstkleider	0		6'000		1'731.15	
309.01	Ausbildungs-, Kurskosten	0		1'000		1'181.05	
309.02	Weiterbildung, Personalkosten	0		1'000		1'085.00	
310.01	Büromaterial, Drucksachen	0		2'000		1'710.35	
311.01	Mobilien, Maschinen, Einrichtungen	0		5'000		4'118.00	
312.01	Wasser, Strom, Heizung	3'000		3'500		2'624.65	
313.01	Verbrauchsmaterial	0		2'000		0.00	
313.02	Betriebsstoffe Fahrzeuge	0		500		0.00	
314.01	Unterhalt Feuerwehrlokal	500		500		0.00	
315.01	Unterhalt Fahrzeuge, Geräte	0		12'000		4'541.86	
316.01	Miete Feuerwehrlokal	30'500		30'500		30'240.00	
318.01	Telefon- und Alarmgebühren	0		6'000		8'420.65	
318.02	Sachversicherung	0		1'500		1'017.50	
319.01	Sonstige Kosten	0		500		0.00	
331.01	Abschreibungen	14'000		14'500		14'001.00	
351.01	Beteiligung Stützpunktfeuerwehr	118'500		20'000		45'586.70	
365.01	Verschiedene Beiträge	0		1'200		1'115.00	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	500		500		539.00	
391.01	Verrechnung Darlehenszinsen	5'000		5'000		6'122.21	
436.01	Rückerstattungen Dritter		0		5'000		3'865.00
461.01	Kantonsbeiträge		0		3'000		0.00
15	Militärische Landesverteidigung	5'500	0	6'500	0	5'165.00	0.00
	Saldo		5'500		6'500		5'165.00
150	Schiessstand SAAS	5'500	0	6'500	0	5'165.00	0.00
	Saldo		5'500		6'500		5'165.00
351.01	Beteiligung Amortisation Darlehen	5'500		6'500		5'165.00	
16	Bevölkerungs- und Kulturgüterschutz	42'500	27'000	44'500	27'000	50'760.65	38'087.70
	Saldo		15'500		17'500		12'672.95
160	Zivilschutz	42'500	27'000	44'500	27'000	50'760.65	38'087.70
	Saldo		15'500		17'500		12'672.95
314.01	Unterhalt Zivilschutzlokale, Schutzräume	500		500		0.00	
315.01	Zivilschutzmaterial, Maschinen, Einrichtungen	0		2'000		0.00	
316.01	Miete Zivilschutzlokal	7'500		7'500		7'500.00	
318.01	Sachversicherung	500		500		206.40	
319.01	Sonstige Kosten	500		500		0.00	
351.01	Beteiligung Zivilschutz SAAS	13'000		13'000		17'114.25	
380.01	Einlage Spezialfinanzierung	20'000		20'000		25'740.00	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	500		500		200.00	
430.01	Ersatzgebühren Schutzraumplätze		20'000		20'000		25'740.00
436.01	Rückerstattungen Dritter		7'000		7'000		12'347.70

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009		
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	
2	UNTERRICHTSWESEN - BILDUNG	1'903'700	682'000	1'816'400	655'500	1'707'997.85	428'030.45
	Saldo		1'221'700		1'160'900		1'279'967.40
20	Kindergärten	21'200	0	22'700	0	18'035.10	0.00
	Saldo		21'200		22'700		18'035.10
200	Kindergarten	21'200	0	22'700	0	18'035.10	0.00
	Saldo		21'200		22'700		18'035.10
301.01	Besoldung Abwartspersonal	13'500		13'500		12'051.00	
303.01	Sozialleistungen	3'500		3'500		2'690.20	
310.01	Spiel-, Beschäftigungsmaterial	1'000		1'000		1'568.10	
311.01	Schulmobiliar, Einrichtungen	500		500		45.70	
313.01	Reinigungs-, Verbrauchsmaterial	500		500		0.00	
314.01	Baulicher Unterhalt	500		500		1'336.40	
317.01	Schulreisen, Anlässe	500		500		122.40	
318.01	Sachversicherung	200		200		41.30	
319.01	Sonstige Kosten	500		500		0.00	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	500		2'000		180.00	
21	Obligatorische Schulen	1'852'500	682'000	1'763'700	655'500	1'655'320.95	428'030.45
	Saldo		1'170'500		1'108'200		1'227'290.50
210	Primarschule	1'062'500	247'000	1'039'200	274'000	962'927.55	127'071.30
	Saldo		815'500		765'200		835'856.25
301.01	Besoldung Abwartspersonal	25'500		25'500		28'607.50	
302.01	Besoldung Lehrpersonal	815'000		790'500		738'751.25	
303.01	Sozialleistungen	7'000		6'200		6'408.05	
303.02	Sozialleistungen Lehrpersonal	150'000		150'000		124'041.85	
309.01	Weiterbildung, Personalaufwand	1'000		500		409.85	
310.01	Schulmaterial, Lehrmittel	20'000		20'000		18'740.75	
311.01	Kauf und Unterhalt Apparate und Geräte	4'500		4'500		11'887.20	
311.02	Anschaffung Schulmobiliar	1'000		1'000		0.00	
311.03	Anschaffung und Unterhalt Turngeräte	1'500		3'000		2'197.15	
312.01	Wasser, Strom, Heizung	16'500		16'500		15'118.90	
313.01	Reinigungs-, Verbrauchsmaterial	1'500		1'500		1'397.80	
314.01	Baulicher Unterhalt	1'000		1'000		1'148.35	
315.01	Unterhalt Mobiliar, Einrichtungen	500		1'000		256.65	
317.01	Schulreisen, Anlässe	1'500		1'000		1'058.00	
317.02	Schulsport	7'500		6'500		7'636.20	
317.03	Sonstige Aktivitäten	1'000		3'000		0.00	
318.01	Sachversicherung	500		500		330.20	
318.02	Schülerversicherung	1'500		1'500		1'342.60	
319.01	Übrige Kosten	2'500		2'500		2'216.35	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	3'000		3'000		1'378.90	
436.01	Rückerstattungen Dritter		0		0		1'000.00
461.01	Kantonsbeitrag		2'000		2'000		2'870.00
461.02	Kantonsbeitrag Lehrpersonal		245'000		272'000		123'201.30
211	Orientierungsschule	790'000	435'000	724'500	381'500	692'393.40	300'959.15
	Saldo		355'000		343'000		391'434.25
302.01	Besoldung Lehrpersonal	510'000		456'500		404'420.25	
303.01	Sozialleistungen Lehrpersonal	95'000		83'000		74'015.45	
318.01	Schülertransporte	20'000		20'000		18'832.00	
352.01	Beteiligung Schulgeld	165'000		165'000		195'125.70	
436.01	Rückerstattung Erwerbsausfall Lehrpersonal		2'000		0		3'705.35
461.02	Kantonsbeitrag Lehrpersonal		425'000		373'500		289'250.65
461.03	Kantonsbeitrag Schülertransporte		8'000		8'000		8'003.15

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
22	Sonderschulen Saldo	15'000	0	15'000	0	17'504.50	0.00
			15'000		15'000		17'504.50
220	Sonderschulen Saldo	15'000	0	15'000	0	17'504.50	0.00
			15'000		15'000		17'504.50
365.01	Beiträge an Sonderschulen	15'000		15'000		17'504.50	
23	Berufsbildung Saldo	15'000	0	15'000	0	17'137.30	0.00
			15'000		15'000		17'137.30
239	Übriges berufliches Bildungswesen Saldo	15'000	0	15'000	0	17'137.30	0.00
			15'000		15'000		17'137.30
351.01	Beteiligung Reisekosten Lehrlinge	15'000		15'000		17'137.30	
3	KULTUR - FREIZEIT - KULTUS Saldo	1'145'100	275'600	1'145'500	275'600	1'189'671.23	322'243.75
			869'500		869'900		867'427.48
30	Kulturförderung Saldo	232'500	79'600	226'500	79'600	268'343.30	116'243.75
			152'900		146'900		152'099.55
301	Saaser Museum Saldo	35'500	4'600	38'000	4'600	38'045.51	4'600.00
			30'900		33'400		33'445.51
312.01	Wasser, Strom, Heizung	6'000		6'000		6'384.90	
313.01	Verbrauchsmaterial	1'000		2'000		1'505.70	
314.01	Baulicher Unterhalt	3'000		5'000		1'419.85	
314.02	Unterhalt Einrichtungen	5'000		5'000		5'121.25	
318.01	Sach-, Gebäudeversicherung	2'000		1'500		1'323.95	
318.02	Telefongebühren	1'000		1'000		1'102.15	
331.01	Abschreibungen	12'000		12'000		15'001.00	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	1'000		1'000		64.50	
391.01	Verrechnung Darlehenszinsen	4'500		4'500		6'122.21	
427.01	Mieteinnahmen Saaser Museum		4'600		4'600		4'600.00
304	Musikschulen Saldo	15'000	0	15'000	0	15'034.50	0.00
			15'000		15'000		15'034.50
365.01	Beitrag Oberwalliser Musikschule	15'000		15'000		15'034.50	
305	Kulturzentrum Steinmatte Saldo	152'500	75'000	142'000	75'000	182'349.54	75'000.00
			77'500		67'000		107'349.54
314.01	Unterhaltsarbeiten	20'000		5'000		22'612.85	
318.01	Sach-, Gebäudeversicherung	1'500		1'500		1'460.40	
331.01	Abschreibungen	95'000		97'500		110'000.00	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	1'000		1'000		289.50	
391.01	Verrechnung Darlehenszinsen	35'000		37'000		47'986.79	
427.01	Mieteinnahmen Kulturzentrum		75'000		75'000		75'000.00
309	Übrige Kulturförderung Saldo	29'500	0	31'500	0	32'913.75	36'643.75
			29'500		31'500		3'730.00
365.01	Beiträge an kulturelle Vereine	500		500		450.00	
365.02	Beiträge an kulturelle Veranstaltungen	3'000		5'500		3'349.00	
365.03	Miete Musiklokal FZZ Bielen	20'000		20'000		20'000.00	
365.04	Diverse Beiträge	1'000		500		0.00	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	5'000		5'000		9'114.75	
436.01	Einnahmen Sommerstechfest 2009		0		0		36'643.75

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
33	Wanderwege, Schlittelbahn	251'500	196'000	258'000	196'000	289'898.01	206'000.00
	Saldo		55'500		62'000		83'898.01
330	Wanderwege, Schlittelbahn	251'500	196'000	258'000	196'000	289'898.01	206'000.00
	Saldo		55'500		62'000		83'898.01
314.01	Unterhalt Wanderwege	50'000		50'000		71'400.55	
314.02	Unterhalt Schlittelbahn	22'000		22'000		21'531.25	
314.03	Unterhalt Loipe	5'000		5'000		4'680.60	
314.06	Unterhalt Spielplätze	2'000		0		25'046.20	
318.01	Versicherungen	1'500		0		414.95	
331.01	Abschreibungen	30'000		30'000		30'390.15	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	130'000		140'000		123'076.75	
391.01	Verrechnung Darlehenszinsen	11'000		11'000		13'357.56	
436.01	Beteiligung der Burgergemeinde		21'000		21'000		21'000.00
436.02	Beteiligung von Saas-Fee Tourismus		175'000		175'000		185'000.00
34	Sport	316'600	0	328'000	0	380'892.22	0.00
	Saldo		316'600		328'000		380'892.22
340	Sportplatz Kalbermatten	316'600	0	328'000	0	380'892.22	0.00
	Saldo		316'600		328'000		380'892.22
311.01	Mobilien, Maschinen	5'000		3'000		20'786.05	
311.02	Turn- und Sportmaterial	12'000		10'000		7'419.00	
312.01	Wasser, Strom, Heizung	30'000		30'000		28'273.85	
313.01	Verbrauchsmaterial	2'000		2'000		865.35	
314.01	Unterhalt Gebäude	16'000		37'000		23'325.00	
314.02	Unterhalt Tennisplätze	18'100		7'000		3'175.65	
314.03	Unterhalt Fussballplatz	8'000		10'000		29'201.75	
314.04	Unterhalt Kombiplatz	2'000		1'000		0.00	
314.05	Unterhalt Golf	5'000		10'000		10'002.70	
314.06	Unterhalt Beleuchtung	4'000		4'000		3'376.50	
315.01	Unterhalt Mobilien, Maschinen	5'000		5'000		6'121.10	
318.01	Sach-, Gebäudeversicherung	1'500		1'500		1'161.95	
318.02	Telefongebühren	0		0		14.55	
331.01	Abschreibungen	140'000		137'500		151'915.65	
365.01	Gemeindebeitrag	0		10'000		15'000.00	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	8'000		10'000		5'784.75	
391.01	Verrechnung Darlehenszinsen	60'000		50'000		74'468.37	
35	Übrige Freizeitgestaltung	14'500	0	14'000	0	14'485.40	0.00
	Saldo		14'500		14'000		14'485.40
350	Sport	14'500	0	14'000	0	14'485.40	0.00
	Saldo		14'500		14'000		14'485.40
365.01	Beitrag an Sportvereine	1'000		500		1'000.00	
365.02	Beitrag an sportliche Veranstaltungen	3'000		3'000		5'748.50	
365.03	Diverse Beiträge	500		500		0.00	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	10'000		10'000		7'736.90	
39	Kirche	330'000	0	319'000	0	236'052.30	0.00
	Saldo		330'000		319'000		236'052.30
390	Römisch-katholische Kirche	305'000	0	295'000	0	213'384.45	0.00
	Saldo		305'000		295'000		213'384.45
365.01	Gemeindebeitrag	300'000		285'000		208'744.95	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	5'000		10'000		4'639.50	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
391	Evangelisch-reformierte Kirche Saldo	25'000	0	24'000	0	22'667.85	0.00
			25'000		24'000		22'667.85
365.01	Gemeindebeitrag	25'000		24'000		22'667.85	
4	GESUNDHEIT Saldo	93'000	0	83'000	0	90'104.90	0.00
			93'000		83'000		90'104.90
44	Sozialmedizinisches Subzentrum Saldo	65'000	0	55'000	0	60'000.00	0.00
			65'000		55'000		60'000.00
440	Sozialmedizinisches Subzentrum Saldo	65'000	0	55'000	0	60'000.00	0.00
			65'000		55'000		60'000.00
362.01	Sozialmedizinisches Subzentrum	65'000		55'000		60'000.00	
45	Krankheitsbekämpfung Saldo	500	0	500	0	0.00	0.00
			500		500		
450	Krankheitsbekämpfung Saldo	500	0	500	0	0.00	0.00
			500		500		
365.02	Beiträge andere Institutionen	500		500		0.00	
46	Schulgesundheitsdienst Saldo	12'000	0	12'000	0	14'313.90	0.00
			12'000		12'000		14'313.90
460	Schulzahnärztliche Pflege Saldo	12'000	0	12'000	0	14'313.90	0.00
			12'000		12'000		14'313.90
366.01	Schulzahnpflege	12'000		12'000		14'313.90	
47	Lebensmittelkontrolle Saldo	15'000	0	15'000	0	15'791.00	0.00
			15'000		15'000		15'791.00
470	Lebensmittelkontrolle Saldo	15'000	0	15'000	0	15'791.00	0.00
			15'000		15'000		15'791.00
318.01	Lebensmittelkontrolle	15'000		15'000		15'791.00	
49	Übriges Gesundheitswesen Saldo	500	0	500	0	0.00	0.00
			500		500		
490	Übriges Gesundheitswesen Saldo	500	0	500	0	0.00	0.00
			500		500		
365.02	Verschiedene Beiträge	500		500		0.00	
5	SOZIALE WOHLFAHRT Saldo	576'400	277'500	596'200	280'000	587'122.45	205'284.85
			298'900		316'200		381'837.60
53	Sonstige Sozialversicherungen Saldo	80'000	0	80'000	0	78'990.97	0.00
			80'000		80'000		78'990.97
530	Ergänzungsleistungen zur Alters- und Invalidenversicherung Saldo	80'000	0	80'000	0	78'990.97	0.00
			80'000		80'000		78'990.97
361.01	Ergänzungsleistungen zur AHV/IV	80'000		80'000		78'990.97	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
54	Jugendschutz Saldo	225'900	127'500	240'700	130'000	213'313.35	120'161.05
			98'400		110'700		93'152.30
541	Kindertagesstätte Saldo	205'900	127'500	225'700	130'000	203'901.35	120'161.05
			78'400		95'700		83'740.30
301.01	Besoldung Personal	135'000		140'000		135'748.85	
303.01	Sozialleistungen	22'000		25'000		21'490.10	
309.01	Weiterbildung, Personalaufwand	1'000		1'000		1'718.20	
310.01	Büromaterial, Drucksachen	1'500		1'000		714.35	
311.01	Anschaffung Maschinen, Einrichtungen	5'500		7'000		2'050.35	
312.01	Wasser, Strom, Heizung	3'500		3'500		3'403.10	
313.01	Verbrauchsmaterial	2'000		2'000		673.20	
314.01	Baulicher Unterhalt	1'500		2'000		312.40	
315.01	Unterhalt Maschinen, Mobiliar	1'000		500		424.80	
316.01	Miete Lokal	26'900		34'200		34'200.00	
318.01	Telefongebühren	1'500		1'000		1'202.00	
318.02	Versicherungen	1'500		1'500		0.00	
318.03	Kosten Mittagessen	3'000		6'000		1'964.00	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	0		1'000		0.00	
436.01	Einnahmen Kindertagesstätte		75'000		75'000		64'949.90
436.04	Beteiligung Talgemeinden		1'500		5'000		0.00
436.05	Diverse Rückerstattungen		1'000		0		1'289.80
461.01	Kantonsbeitrag		50'000		50'000		53'921.35
542	Jugendarbeitsstelle Saas Saldo	20'000	0	15'000	0	9'412.00	0.00
			20'000		15'000		9'412.00
365.01	Beitrag an Jugendarbeit Saas	20'000		15'000		9'412.00	
55	Behinderte Saldo	100'000	0	105'000	0	99'857.25	0.00
			100'000		105'000		99'857.25
550	Behinderte Saldo	100'000	0	105'000	0	99'857.25	0.00
			100'000		105'000		99'857.25
361.01	Beitrag zugunsten Behinderter	100'000		105'000		99'857.25	
58	Fürsorge Saldo	170'000	150'000	170'000	150'000	194'960.88	85'123.80
			20'000		20'000		109'837.08
580	Individuelle Fürsorge und Sozialhilfe Saldo	150'000	150'000	150'000	150'000	175'304.52	85'123.80
							90'180.72
366.01	Unterstützungen, Sozialhilfe	150'000		150'000		175'304.52	
451.01	Rückerstattung Kanton und Gesundheitsregion		150'000		150'000		85'123.80
582	Kantonaler Beschäftigungsfonds Saldo	20'000	0	20'000	0	19'656.36	0.00
			20'000		20'000		19'656.36
361.01	Kantonaler Beschäftigungsfonds	20'000		20'000		19'656.36	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
59	Hilfsaktionen	500	0	500	0	0.00	0.00
	Saldo		500		500		
590	Hilfsaktionen	500	0	500	0	0.00	0.00
	Saldo		500		500		
365.01	Hilfsaktionen	500		500		0.00	
6	VERKEHR	3'381'700	986'200	3'074'400	989'250	3'360'780.23	921'109.10
	Saldo		2'395'500		2'085'150		2'439'671.13
61	Kantonsstrassen	455'000	0	365'000	0	439'126.25	0.00
	Saldo		455'000		365'000		439'126.25
610	Kantonsstrassen	455'000	0	365'000	0	439'126.25	0.00
	Saldo		455'000		365'000		439'126.25
351.00	Anteil an Kantonsstrassen	455'000		365'000		439'126.25	
62	Gemeindestrassen	2'695'500	840'500	2'481'500	843'000	2'658'972.56	775'753.45
	Saldo		1'855'000		1'638'500		1'883'219.11
620	Gemeindestrassennetz	1'669'000	50'000	1'469'000	50'000	1'647'042.45	46'760.00
	Saldo		1'619'000		1'419'000		1'600'282.45
312.01	Energie Strassenbeleuchtung	35'000		40'000		34'613.50	
314.01	Unterhaltsarbeiten	500'000		450'000		455'493.75	
314.02	Schneeräumung	70'000		70'000		108'500.00	
314.03	Strassenmarkierung	1'000		1'000		109.75	
314.05	Weihnachtsbeleuchtung	1'000		1'000		4'197.85	
314.06	Erwerb Boden	100'000		30'000		22'105.25	
314.07	Dorfbild	22'000		10'000		11'965.05	
331.01	Abschreibungen	500'000		485'500		530'984.05	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	220'000		200'000		218'879.20	
391.01	Verrechnung Darlehenszinsen	220'000		181'500		260'194.05	
436.01	Durchfahrtsgebühren		50'000		50'000		46'760.00
625	Werkhof	1'026'500	790'500	1'012'500	793'000	1'011'930.11	728'993.45
	Saldo		236'000		219'500		282'936.66
301.01	Besoldung Betriebspersonal	600'000		590'000		608'277.90	
303.01	Sozialleistungen	120'000		118'000		128'244.00	
306.01	Dienstkleider	2'000		2'000		2'930.00	
309.01	Weiterbildung, Personalaufwand	5'000		5'000		5'881.05	
310.01	Büromaterial	500		500		299.15	
311.01	Anschaffung Geräte, Maschinen	100'000		100'000		80'386.20	
312.01	Wasser, Strom, Heizung	15'000		10'000		15'057.60	
313.01	Betriebsstoffe Fahrzeuge	15'000		15'000		19'795.70	
313.02	Verbrauchsmaterial	35'000		35'000		35'628.94	
314.01	Unterhaltsarbeiten	2'000		2'000		0.00	
315.01	Unterhalt Geräte und Maschinen	30'000		25'000		22'239.79	
315.02	Unterhalt Elektrofahrzeuge	5'000		10'000		3'100.60	
316.01	Miete Werkhof	42'500		42'500		42'582.85	
316.02	Miete Haus Tankstelle	15'000		20'000		7'000.00	
318.01	Natelspesen, Telefongebühren	2'000		2'000		1'865.20	
318.02	Sachversicherung	6'500		6'500		6'518.40	
331.01	Abschreibungen	19'000		19'000		20'000.00	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	3'000		3'000		1'548.00	
391.01	Verrechnung Darlehenszinsen	9'000		7'000		10'574.73	
427.01	Mieteinnahmen Haus Tankstelle		15'000		20'000		7'000.00
436.01	Rückerstattungen Dritter		160'000		150'000		160'170.05
438.01	Eigenleistungen für Investitionen		100'000		100'000		79'510.90
490.01	Verrechnung Stunden Werkhof		515'500		523'000		482'312.50

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
65	Regionalverkehr Saldo	231'200	145'700	227'800	146'250	262'681.42	145'355.65
			85'500		81'550		117'325.77
651	Ortsverkehrsbetriebe Saldo	231'200	145'700	227'800	146'250	262'681.42	145'355.65
			85'500		81'550		117'325.77
301.01	Besoldung Betriebspersonal	145'000		144'300		103'299.25	
303.01	Sozialleistungen	30'000		29'000		16'934.15	
306.01	Dienstkleider	1'000		1'000		684.35	
309.01	Personalaufwand	200		500		0.00	
311.01	Anschaffung Geräte, Einrichtungen, Fahrzeuge	0		0		21'224.10	
315.01	Unterhalt Einrichtungen, Fahrzeuge	20'000		20'000		85'520.37	
315.02	Garagierung Skibus / Ortsbus	10'000		10'000		8'597.35	
318.01	Versicherungen	12'000		12'000		10'767.30	
318.02	Telefongebühren	500		0		191.05	
331.01	Abschreibungen	7'500		7'500		10'000.00	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	2'000		1'000		1'567.55	
391.01	Verrechnung Darlehenszinsen	3'000		2'500		3'895.95	
436.01	Einnahmen Skibus / Ortsbus		25'700		25'700		33'212.35
436.02	Rückerstattung Dritter		120'000		120'550		112'143.30
69	Übriger Verkehr Saldo	0	0	100	0	0.00	0.00
					100		
690	Beiträge Verkehrsorganisationen Saldo	0	0	100	0	0.00	0.00
					100		
365.01	Beitrag IG - Verkehr	0		100		0.00	
7	UMWELT - RAUMORDNUNG Saldo	1'845'500	1'507'000	1'863'000	1'502'000	1'729'610.01	1'331'745.43
			338'500		361'000		397'864.58
70	Wasserversorgung Saldo	940'300	875'000	1'058'300	860'000	768'046.05	614'154.08
			65'300		198'300		153'891.97
700	Wasserversorgung Saldo	940'300	875'000	1'058'300	860'000	768'046.05	614'154.08
			65'300		198'300		153'891.97
301.01	Besoldung Betriebspersonal	175'000		173'000		168'975.95	
303.01	Sozialleistungen	36'000		34'500		38'446.90	
306.01	Dienstkleider	500		500		377.55	
309.01	Weiterbildung , Personalaufwand	2'500		2'500		4'706.30	
310.01	Büromaterial, Drucksachen	500		500		200.20	
311.01	Möbilien, Maschinen, Fahrzeuge	10'000		10'000		16'325.35	
311.02	Betriebsmaterial, Werkzeuge	3'000		1'000		1'345.45	
312.01	Wasser, Strom, Heizung	30'000		40'000		24'061.15	
313.01	Verbrauchsmaterial	5'000		8'000		6'403.05	
314.01	Unterhalt Leitungsnetz	40'000		40'000		91'768.55	
314.02	Unterhalt Reservoir	3'000		5'000		0.00	
314.03	Ankauf und Unterhalt Wasserzähler	3'000		5'000		4'865.30	
314.04	Hydrantennetz	20'000		15'000		30'868.75	
314.05	Unterhalt Grundwasserfassung	3'000		5'000		0.00	
314.06	Unterhalt Werkstatt	3'000		3'000		0.00	
315.01	Unterhalt Fahrzeug, Maschinen	2'000		1'000		5'308.10	
316.01	Miete Lokal	5'000		5'000		5'192.10	
317.01	Spesenentschädigungen	5'000		5'000		2'776.70	
318.01	Sachversicherungen	1'000		13'000		698.00	
318.02	Leitungskataster	1'000		4'000		0.00	
318.03	Telefongebühren	1'500		1'000		1'465.80	
318.04	Revision Verwaltungsrechnung	2'600		2'600		2'600.00	
318.05	Verwaltungsaufwand	50'000		50'000		50'000.00	
318.06	Wasseranalysen, Zählerablesung	3'000		3'000		2'573.80	
318.08	Kontrollsystem Trinkwasser	0		1'000		0.00	
319.01	Mitgliederbeiträge	200		200		0.00	
319.02	Sonstige Kosten	500		500		0.00	
319.03	Kantonssteuern	5'000		5'000		0.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
331.01	Abschreibungen	400'000		450'000		289'399.30	
364.01	Tourismusförderungstaxe	4'000		4'000		4'000.00	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	25'000		40'000		15'687.75	
391.01	Verrechnung Darlehenszinsen	100'000		130'000		0.00	
434.01	Trinkwassergebühren		800'000		800'000		551'185.05
434.02	Bauwassergebühren		15'000		15'000		8'957.20
434.09	Debitorenverluste		-10'000		-10'000		-19'239.45
436.01	Rückerstattungen Dritter		50'000		35'000		53'892.88
438.01	Eigenleistungen für Investitionen		15'000		10'000		14'037.05
461.01	Kantonsbeitrag		0		3'000		0.00
490.01	Verrechnung Stunden Wasserversorgung		5'000		7'000		5'321.35
71	Abwasserentsorgung	360'000	420'000	298'000	420'000	353'371.50	404'777.65
	Saldo	60'000		122'000		51'406.15	
710	Abwasserentsorgung	360'000	420'000	298'000	420'000	353'371.50	404'777.65
	Saldo	60'000		122'000		51'406.15	
314.02	Unterhalt Kanalisation	15'000		15'000		14'875.20	
318.01	Leitungskataster	2'000		4'000		0.00	
318.03	Generelles Entwässerungsprojekt GEP	15'000		0		27'489.00	
331.01	Abschreibungen	60'000		62'500		65'640.90	
352.01	Betriebskosten ARA Saastal	250'000		200'000		231'788.25	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	10'000		6'000		7'578.15	
391.01	Verrechnung Darlehenszinsen	8'000		10'500		6'000.00	
434.01	Abwassergebühren		420'000		420'000		404'777.65
72	Abfallbewirtschaftung	394'200	210'000	390'200	220'000	422'590.45	236'366.25
	Saldo		184'200		170'200		186'224.20
720	Abfallbewirtschaftung	308'200	180'000	287'700	170'000	322'702.44	214'465.75
	Saldo		128'200		117'700		108'236.69
312.01	Wasser, Strom, Heizung	4'000		5'000		3'821.45	
314.01	Unterhalt Kehrichthäuschen	1'000		1'000		1'208.20	
314.02	Unterhalt Kehricht	40'000		40'000		35'145.41	
316.01	Miete Lokal Güterumschlagshalle	9'000		9'000		9'000.00	
318.01	Separatsammlungen	170'000		160'000		200'891.75	
318.02	Sachversicherung	200		200		140.30	
331.01	Abschreibungen	10'000		9'000		10'000.00	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	70'000		60'000		57'486.25	
391.01	Verrechnung Darlehenszinsen	4'000		3'500		5'009.08	
434.01	Kehrichtgebühren		30'000		30'000		44'894.70
436.01	Rückerstattung Gebührenverbund		150'000		140'000		169'571.05
725	Deponie Grundbiel	86'000	30'000	102'500	50'000	99'888.01	21'900.50
	Saldo		56'000		52'500		77'987.51
314.01	Unterhalt Deponie	20'000		30'000		28'265.00	
316.01	Miete Deponie	2'000		2'000		2'000.00	
331.01	Abschreibungen	20'000		22'000		25'000.00	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	35'000		40'000		33'770.00	
391.01	Verrechnung Darlehenszinsen	9'000		8'500		10'853.01	
434.01	Einnahmen Deponie		30'000		50'000		21'900.50

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
74	Friedhöfe Saldo	37'000	2'000 35'000	31'500	2'000 29'500	23'774.71	2'000.00 21'774.71
740	Friedhof Saldo	37'000	2'000 35'000	31'500	2'000 29'500	23'774.71	2'000.00 21'774.71
314.01	Unterhaltsarbeiten	5'000		5'000		2'395.05	
331.01	Abschreibungen	12'000		8'500		3'000.00	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	15'000		15'000		17'878.75	
391.01	Verrechnung Darlehenszinsen	5'000		3'000		500.91	
434.01	Bestattungsgebühren		2'000		2'000		2'000.00
76	Lawinerverbauungen und Felssicherungen Saldo	17'000	0 17'000	20'000	0 20'000	59'502.60	36'242.55 23'260.05
760	Lawinerverbauungen Saldo	17'000	0 17'000	20'000	0 20'000	59'502.60	36'242.55 23'260.05
318.01	Lawinenbeobachtung	15'000		15'000		35'474.45	
318.02	Gas-Ex	2'000		5'000		24'028.15	
461.01	Kantonsbeiträge		0		0		36'242.55
77	Natur- und Dorfschutz Saldo	66'000	0 66'000	39'000	0 39'000	33'956.70	16'056.10 17'900.60
770	Natur- und Dorfschutz Saldo	66'000	0 66'000	39'000	0 39'000	33'956.70	16'056.10 17'900.60
314.01	Rutschgebiet Halte	10'000		10'000		17'840.10	
314.02	Naturschutzmassnahmen	10'000		10'000		8'968.85	
314.03	Umweltmassnahmen	20'000		10'000		6'150.25	
331.01	Abschreibungen	20'000		6'000		0.00	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	1'000		1'000		997.50	
391.01	Verrechnung Darlehenszinsen	5'000		2'000		0.00	
461.01	Kantonsbeiträge		0		0		16'056.10
78	Übriger Umweltschutz Saldo	1'000	0 1'000	1'000	0 1'000	676.60	0.00 676.60
781	Tierkörperbeseitigung Saldo	1'000	0 1'000	1'000	0 1'000	676.60	0.00 676.60
314.01	Beteiligung Tierkörpersammelstelle	1'000		1'000		676.60	
79	Raumplanung Saldo	30'000	0 30'000	25'000	0 25'000	67'691.40	22'148.80 45'542.60
790	Raumplanung Saldo	30'000	0 30'000	25'000	0 25'000	67'691.40	22'148.80 45'542.60
318.01	Ortsplanung	25'000		20'000		56'591.40	
318.02	Regionalplanung	5'000		5'000		11'100.00	
461.01	Kantonsbeiträge		0		0		22'148.80

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
8	VOLKSWIRTSCHAFT	6'173'700	6'346'000	6'367'000	6'480'500	6'277'172.11	6'338'092.42
	Saldo	172'300		113'500		60'920.31	
80	Landwirtschaft	600	0	600	0	70.80	0.00
	Saldo		600		600		70.80
800	Landwirtschaft	600	0	600	0	70.80	0.00
	Saldo		600		600		70.80
319.01	Sonstige Kosten	500		500		40.80	
365.01	Beiträge landwirtschaftliche Vereine	100		100		30.00	
81	Forstwirtschaft	10'000	0	20'000	0	0.00	0.00
	Saldo		10'000		20'000		
810	Forstwirtschaft	10'000	0	20'000	0	0.00	0.00
	Saldo		10'000		20'000		
314.02	Waldpflege, Unterhaltskosten	10'000		20'000		0.00	
83	Tourismus	81'000	33'000	81'000	38'000	86'932.05	53'820.00
	Saldo		48'000		43'000		33'112.05
830	Tourismus	48'000	0	43'000	0	52'077.50	0.00
	Saldo		48'000		43'000		52'077.50
364.01	Tourismusförderungstaxe	25'000		25'000		25'000.00	
365.01	Beitrag an öffentlichen Verkehr	20'000		15'000		24'416.80	
365.02	Verschiedene Beiträge	3'000		3'000		2'660.70	
831	Gästekindergarten	33'000	33'000	38'000	38'000	34'854.55	53'820.00
	Saldo					18'965.45	
301.01	Besoldung Personal	20'000		20'000		14'904.30	
303.01	Sozialleistungen	2'500		2'500		2'710.45	
309.01	Weiterbildung, Personalaufwand	500		500		1'312.55	
311.01	Maschinen, Einrichtungen	1'000		2'500		0.00	
312.01	Wasser, Strom, Heizung	1'500		1'500		1'871.85	
313.01	Verbrauchsmaterial	1'000		1'000		805.40	
316.01	Miete Lokal	5'500		9'000		9'000.00	
318.03	Kosten Verpflegung, Lebensmittel	1'000		1'000		0.00	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	0		0		4'250.00	
436.01	Einnahmen Gästekindergarten		13'000		18'000		13'820.00
436.02	Beteiligung Saas-Fee Tourismus		20'000		20'000		40'000.00
84	Industrie, Gewerbe und Handel	10'000	0	7'000	0	7'524.35	0.00
	Saldo		10'000		7'000		7'524.35
840	Industrie, Gewerbe und Handel	10'000	0	7'000	0	7'524.35	0.00
	Saldo		10'000		7'000		7'524.35
365.01	Beiträge an Werke öffentlichen Nutzens	10'000		7'000		7'524.35	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
86	Energie	6'072'100	6'313'000	6'258'400	6'442'500	6'182'644.91	6'284'272.42
	Saldo	240'900		184'100		101'627.51	
860	Elektrizitätsversorgung	6'020'600	6'313'000	6'251'900	6'442'500	6'131'644.91	6'284'272.42
	Saldo	292'400		190'600		152'627.51	
301.01	Besoldung Betriebspersonal	270'000		296'000		284'555.50	
303.01	Sozialleistungen	60'000		56'000		65'050.00	
306.01	Dienstkleider	1'500		1'000		1'046.45	
309.01	Weiterbildung, Personalaufwand	2'000		1'000		1'058.10	
310.01	Büromaterial, Drucksachen	500		500		130.65	
311.01	Möblien, Maschinen, Einrichtungen	10'000		25'000		17'834.75	
311.02	Betriebsmaterial, Werkzeuge	20'000		25'000		24'789.40	
312.02	Stromkosten Beschneigungsanlagen	0		0		195'682.20	
312.03	Wasser, Strom, Heizung	500		300		592.80	
312.05	Energiebeschaffung / Einkauf	3'500'000		3'425'000		3'497'595.10	
312.06	Netznutzung Vorliegernetze NE 1-5	640'000		710'000		640'243.40	
312.07	Abgabe an Gemeinwesen (MU)	360'000		356'500		348'711.47	
312.08	Aufw. Förderung erneuerbare Energie KEV	115'000		83'000		114'557.10	
312.09	Aufw. SDL Swissgrid NE 1	100'000		287'000		102'262.60	
313.01	Verbrauchsmaterial	5'000		8'000		1'427.45	
314.01	Unterhalt Stromnetz	150'000		157'000		155'625.65	
314.02	Expertisen, Kontrollen, Eichkosten	20'000		28'000		19'209.50	
314.04	Revision Verwaltungsrechnung	2'600		2'600		2'600.00	
314.07	Beratungsaufwand	100'000		100'000		51'300.00	
314.10	Transformer allgemein	0		0		3'392.95	
314.13	Sonstige DL Informatik	10'000		20'000		0.00	
314.14	Implementierung Ordoplus	10'000		4'000		76'817.75	
315.01	Unterhalt Fahrzeuge, Maschinen	3'000		10'000		382.35	
316.01	Miete Lokale	25'000		25'000		25'727.90	
317.01	Spesenentschädigungen	8'000		8'000		8'125.20	
318.01	Verwaltungsaufwand	200'000		200'000		200'000.00	
318.02	Sach-, Gebäudeversicherung	20'000		17'000		10'683.80	
318.03	Telefon-, Natelgebühren	1'500		1'500		1'821.74	
319.01	Kantonssteuern	30'000		50'000		10'000.00	
331.01	Abschreibungen	240'000		230'000		239'039.15	
364.01	Tourismusförderungstaxe	21'000		21'000		21'000.00	
364.02	Verschiedene Beiträge	10'000		8'500		8'430.70	
390.01	Verrechnung Personalaufwand	5'000		10'000		1'951.25	
391.01	Verrechnung Darlehenszinsen	80'000		85'000		0.00	
434.02	Baustromgebühren		40'000		45'000		23'107.40
434.03	Erlös Energieverkauf Endkunden		3'530'000		3'475'000		3'529'873.48
434.04	Netznutzungserlöse		1'980'000		2'120'000		1'976'770.84
434.05	Erlös Abgaben an Gemeinwesen		360'000		356'500		348'711.47
434.06	Erlös Förd. erneuerbare Energie MFK/KEV		150'000		83'000		148'038.36
434.07	Erlös SDL Swissgrid NE 1		133'000		288'000		131'589.00
434.09	Debitorenverluste		-30'000		-50'000		-44'798.63
436.01	Entgelte von Dritten		65'000		40'000		65'779.10
438.01	Eigenleistungen für Investitionen		50'000		50'000		68'901.90
490.01	Verrechnung Stunden Elektrizitätsversorgung		35'000		35'000		36'299.50
869	Energie	51'500	0	6'500	0	51'000.00	0.00
	Saldo		51'500		6'500		51'000.00
318.01	Label Energiestadt	1'500		1'500		1'000.00	
318.02	Energieberatung	0		5'000		0.00	
318.03	Nahwärmeverbund	50'000		0		50'000.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9	FINANZEN - STEUERN	955'000	7'830'000	970'500	7'356'000	986'849.65	8'228'116.39
	Saldo	6'875'000		6'385'500		7'241'266.74	
90	Steuern	33'500	6'625'500	56'000	6'295'500	113'515.50	7'026'891.07
	Saldo	6'592'000		6'239'500		6'913'375.57	
900	Steuern natürliche Personen	13'500	5'675'500	16'000	5'380'500	93'675.25	5'991'059.22
	Saldo	5'662'000		5'364'500		5'897'383.97	
330.02	Steuerverluste	0		0		80'474.90	
341.01	Steuern Artikel Nr. 188	12'000		14'000		11'665.35	
341.02	Kantonsanteil Hundesteuer	1'500		2'000		1'535.00	
400.01	Einkommenssteuern		3'550'000		3'250'000		3'769'771.97
400.02	Vermögenssteuern		700'000		650'000		725'142.95
400.03	Kopfsteuern		17'500		17'500		16'746.50
400.04	Quellensteuern		580'000		600'000		555'114.80
400.06	Pauschalsteuern		55'000		50'000		123'737.30
400.12	Debitorenverluste		-50'000		-35'000		-42'000.00
402.01	Grundstücksteuern		470'000		430'000		477'972.05
402.02	Zwecksteuern		75'000		90'000		74'241.15
402.03	Steuern Artikel 188		35'000		35'000		33'518.15
403.01	Steuer auf Kapitalabfindungen		50'000		50'000		78'256.50
403.02	Steuer auf Liquidationsgewinne		30'000		30'000		5'345.35
403.03	Steuer auf Lotteriegewinne		5'000		5'000		1'398.70
403.05	Grundstückgewinnsteuer		100'000		150'000		119'002.75
405.01	Erbschafts- und Schenkungssteuer		50'000		50'000		43'338.05
406.02	Hundesteuer		5'000		3'000		5'625.00
407.01	Steuerbussen		3'000		5'000		3'848.00
901	Steuern juristische Personen	0	950'000	0	915'000	3'652.50	1'035'831.85
	Saldo	950'000		915'000		1'032'179.35	
330.02	Steuerverluste	0		0		3'652.50	
401.01	Gewinnsteuern		350'000		310'000		451'777.90
401.02	Kapitalsteuern		240'000		240'000		228'122.20
402.01	Grundstücksteuern		350'000		350'000		344'197.45
402.02	Zwecksteuern		10'000		15'000		11'734.30
909	Andere Steuern	20'000	0	40'000	0	16'187.75	0.00
	Saldo		20'000		40'000		16'187.75
318.01	Kantonssteuern	20'000		40'000		16'187.75	
92	Finanzausgleich	48'500	0	48'500	0	48'256.65	0.00
	Saldo		48'500		48'500		48'256.65
920	Finanzausgleich	48'500	0	48'500	0	48'256.65	0.00
	Saldo		48'500		48'500		48'256.65
341.01	Beitrag Finanzausgleich	48'500		48'500		48'256.65	
93	Einnahmenanteile	10'000	200'000	10'000	180'000	8'636.25	212'384.00
	Saldo	190'000		170'000		203'747.75	
932	Gemeindeanteile an Regalien und Patente	10'000	200'000	10'000	180'000	8'636.25	212'384.00
	Saldo	190'000		170'000		203'747.75	
319.01	Wasserrechtssteuern	10'000		10'000		8'636.25	
411.01	Wasserzinsen Kraftwerk Mattmark		200'000		180'000		212'384.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
94 Vermögens- und Schuldenverwaltung	863'000	1'004'500	856'000	880'500	816'441.25	988'841.32
Saldo	141'500		24'500		172'400.07	
940 Kapitaldienst	863'000	1'004'500	856'000	880'500	816'441.25	988'841.32
Saldo	141'500		24'500		172'400.07	
318.01 Bank- und Postgebühren	10'000		10'000		8'069.01	
321.01 Vergütungszinse natürliche Personen	45'000		30'000		46'806.80	
321.02 Vergütungszinse juristische Personen	15'000		10'000		11'015.70	
321.03 Verzugszinsen	3'000		1'000		3'417.63	
321.04 Kontokorrentzinsen	10'000		5'000		6'789.61	
322.01 Darlehenszinsen	780'000		800'000		740'342.50	
421.00 Kontokorrentzinsen		1'500		5'000		8'054.68
421.01 Verzugszinsen		100'000		70'000		116'341.75
422.01 Dividenden & Zinsen		70'000		60'000		124'102.39
491.01 Verrechnung Darlehenszinsen		833'000		745'500		740'342.50
Total Aufwand	19'173'600		18'792'100		18'848'719.98	
Total Ertrag		19'185'800		18'801'850		19'028'762.43
Ertragsüberschuss	12'200		9'750		180'042.45	

Investitionsrechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	200'000	0	100'000	0	122'700.80	0.00
	Saldo		200'000		100'000		122'700.80
090	Verwaltungsgebäude	200'000	0	100'000	0	122'700.80	0.00
	Saldo		200'000		100'000		122'700.80
503.01	Umbau Gemeindehaus	0		0		36'546.85	
503.02	Umbau, Sanierung Turnhalle	200'000		0		0.00	
503.06	Umbau Schulzimmer	0		50'000		31'935.40	
503.07	Sanierung Fassade	0		40'000		54'218.55	
506.01	Mobilien, Maschinen	0		10'000		0.00	
1	ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	0	0	20'000	0	0.00	0.00
	Saldo				20'000		
14	Feuerwehr	0	0	20'000	0	0.00	0.00
	Saldo				20'000		
140	Feuerwehr	0	0	20'000	0	0.00	0.00
	Saldo				20'000		
506.01	Fahrzeuge, Geräte	0		20'000		0.00	
3	KULTUR - FREIZEIT - KULTUS	160'000	0	25'000	0	54'305.80	0.00
	Saldo		160'000		25'000		54'305.80
33	Wanderwege, Schlittelbahn	20'000	0	25'000	0	25'390.15	0.00
	Saldo		20'000		25'000		25'390.15
330	Wanderwege, Schlittelbahn	20'000	0	25'000	0	25'390.15	0.00
	Saldo		20'000		25'000		25'390.15
501.01	Wanderwege	20'000		0		0.00	
501.10	Spielplätze	0		25'000		25'390.15	
34	Sport	0	0	0	0	28'915.65	0.00
	Saldo						28'915.65
340	Sportplatz Kalbermatten	0	0	0	0	28'915.65	0.00
	Saldo						28'915.65
506.02	Skatinganlage	0		0		28'915.65	
39	Kirche	140'000	0	0	0	0.00	0.00
	Saldo		140'000				
390	Römisch-katholische Kirche	140'000	0	0	0	0.00	0.00
	Saldo		140'000				
501.01	Flachdach Pfarrhaus	140'000		0		0.00	

Investitionsrechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
6	VERKEHR	875'000	0	120'000	0	490'982.05	0.00
	Saldo		875'000		120'000		490'982.05
62	Gemeindestrassen	845'000	0	120'000	0	490'982.05	0.00
	Saldo		845'000		120'000		490'982.05
620	Gemeindestrassennetz	845'000	0	120'000	0	490'982.05	0.00
	Saldo		845'000		120'000		490'982.05
501.01	Gestaltung Dorfbild	35'000		0		13'178.15	
501.03	Gemeindestrassen	700'000		30'000		0.00	
501.06	Verbreiterung Arizona - Haus Heidi	20'000		10'000		0.00	
501.07	Beleuchtungskonzept	40'000		30'000		211'845.45	
501.08	Videoüberwachung	50'000		50'000		94'089.95	
501.09	Strasse Saaserhof	0		0		171'868.50	
65	Regionalverkehr	30'000	0	0	0	0.00	0.00
	Saldo		30'000				
651	Ortsverkehrsbetriebe	30'000	0	0	0	0.00	0.00
	Saldo		30'000				
506.03	Planung Ortsverkehr	30'000		0		0.00	
7	UMWELT - RAUMORDNUNG	670'000	80'000	1'733'000	80'000	2'232'261.20	181'221.00
	Saldo		590'000		1'653'000		2'051'040.20
70	Wasserversorgung	55'000	40'000	1'423'000	40'000	2'046'544.30	90'145.00
	Saldo		15'000		1'383'000		1'956'399.30
700	Wasserversorgung	55'000	40'000	1'423'000	40'000	2'046'544.30	90'145.00
	Saldo		15'000		1'383'000		1'956'399.30
501.01	Trinkwasseranlagen	0		0		72'277.50	
501.02	Hydrantenleitungen	25'000		16'000		0.00	
501.05	Quellfassungen	30'000		0		0.00	
501.06	Reservoir Stafelwald	0		1'400'000		1'974'266.80	
506.04	Fernwirkanlage	0		7'000		0.00	
610.01	Anschlussgebühren Trinkwasser		40'000		40'000		90'145.00
71	Abwasserentsorgung	245'000	40'000	170'000	40'000	185'716.90	91'076.00
	Saldo		205'000		130'000		94'640.90
710	Abwasserentsorgung	245'000	40'000	170'000	40'000	185'716.90	91'076.00
	Saldo		205'000		130'000		94'640.90
501.01	Kanalisationsanschlüsse	0		100'000		0.00	
501.02	Kanalisation	165'000		0		109'245.05	
503.01	ARA Saastal	80'000		70'000		76'471.85	
610.01	Anschlussgebühren		40'000		40'000		91'076.00
72	Abfallbewirtschaftung	100'000	0	20'000	0	0.00	0.00
	Saldo		100'000		20'000		
720	Abfallbewirtschaftung	60'000	0	0	0	0.00	0.00
	Saldo		60'000				
501.01	Kehrichthäuschen	60'000		0		0.00	

Investitionsrechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
725	Deponie Grundbiel Saldo	40'000	0	20'000	0	0.00	0.00
			40'000		20'000		
501.01	Deponie Grundbiel	40'000		20'000		0.00	
74	Friedhöfe Saldo	70'000	0	60'000	0	0.00	0.00
			70'000		60'000		
740	Friedhof Saldo	70'000	0	60'000	0	0.00	0.00
			70'000		60'000		
503.01	Urnengräber	70'000		60'000		0.00	
77	Natur- und Dorfschutz Saldo	200'000	0	60'000	0	0.00	0.00
			200'000		60'000		
770	Natur- und Dorfschutz Saldo	200'000	0	60'000	0	0.00	0.00
			200'000		60'000		
506.01	Feinstaubkonzept	200'000		60'000		0.00	
8	VOLKSWIRTSCHAFT Saldo	110'000	80'000	700'000	120'000	1'130'038.15	36'000.00
			30'000		580'000		1'094'038.15
86	Energie Saldo	110'000	80'000	700'000	120'000	1'130'038.15	36'000.00
			30'000		580'000		1'094'038.15
860	Elektrizitätsversorgung Saldo	110'000	80'000	700'000	120'000	1'130'038.15	36'000.00
			30'000		580'000		1'094'038.15
501.01	Stromnetz	0		540'000		135'198.70	
503.07	Trafostationen allgemein	60'000		60'000		538'346.95	
506.03	Einspeisung Wichulti / Rundsteuerung	50'000		0		456'492.50	
506.04	Transformer	0		100'000		0.00	
610.01	Anschlussgebühren Strom		80'000		120'000		36'000.00
9	FINANZEN - STEUERN Saldo	0	0	500'000	0	687'050.00	0.00
					500'000		687'050.00
94	Vermögens- und Schuldenverwaltung Saldo	0	0	500'000	0	687'050.00	0.00
					500'000		687'050.00
940	Kapitaldienst Saldo	0	0	500'000	0	687'050.00	0.00
					500'000		687'050.00
529.01	Kauf Aktien Saas-Fee Bergbahnen AG	0		500'000		687'050.00	
	Total Investitionsausgaben	2'015'000		3'198'000		4'717'338.00	
	Total Investitionseinnahmen		160'000		200'000		217'221.00
	Nettoinvestition		1'855'000		2'998'000		4'500'117.00

**PROTOKOLL DER BÜRGERVERSAMMLUNG VOM 14. JUNI 2010 IM
MUSIKZIMMER DES GEMEINDEHAUSES**

Beginn: 21.10 Uhr

Anwesend: 31 Bürgerinnen und Bürger

Bürgerpräsident Dr. Felix Zurbriggen eröffnet die Bürgerversammlung. Die Anwesenden genehmigen stillschweigend folgende Traktandenliste:

1. Protokoll der Bürgerversammlung vom 14. Dezember 2009; Genehmigung
2. Jahresrechnung 2009; Präsentation, Diskussion und Abnahme
3. Bericht des Revisors gem. Art. 84 Gemeindegesetz; Präsentation, Diskussion und Abnahme
4. Verschiedenes

1. Protokoll der Bürgerversammlung vom 14. Dezember 2009; Genehmigung

Die Anwesenden genehmigen einstimmig das Protokoll der Bürgerversammlung vom 14. Dezember 2009, auf dessen Verlesen verzichtet werden kann.

2. Jahresrechnung 2009; Präsentation, Diskussion und Abnahme

Der Leiter Finanzen, Donat Anthamatten präsentiert die Jahresrechnung 2009 der Bürgergemeinde. Es konnte ein Ertragsüberschuss von CHF 13'176.82 ausgewiesen werden. Der Cash flow betrug CHF 3.85 Mio. Die Nettoinvestitionen belaufen sich auf CHF 3.98 Mio.

Der Bürgerpräsident dankt für die kompetenten und informativen Ausführungen. Er erteilt das Wort für Bemerkungen oder Fragen.

Reinhold Supersaxo betont die Wichtigkeit dass die Tankstelle beim Dorfeingang / Parkhaus bestehen bleibt. Beispielsweise wird hier häufig Kraftstoff für Rasenmäher bezogen.

Gerold Bumann regt an, die Tankstelle, auch im Sinne der Idee einer feinstaubfreien Energiegemeinde mit einer Gasrückführung auszustatten.

Die Diskussion wird nicht weiter genutzt.

3. Bericht des Revisors gem. Art. 84 Gemeindegesetz; Präsentation, Diskussion und Abnahme

Oscar Supersaxo verweist auf seinen schriftlichen Bericht der Revisionsstelle, der auf Seite 71 des Verwaltungsberichtes aufgeführt ist und verzichtet auf ein Vorlesen desselben. Es sind keine weiteren Bemerkungen anzubringen. Er beantragt der Versammlung die Annahme der Jahresrechnung.

Die Jahresrechnung 2009 der Burgergemeinde wird einstimmig ohne Enthaltungen durch Handerheben genehmigt.

4. Verschiedenes

Dr. Felix Zurbriggen erteilt ausführliche Informationen zu den Saas-Fee Bergbahnen AG, der Berggastronomie; Orts und Destinationsstrategie. Die Inhalte der Themen sind nicht in Stein gemeisselt, aber sie zeigen die Richtung auf. Es werden im Rahmen der Destinationsstrategie noch verschiedene Workshops durchgeführt.

Die vier Ausflugs- und Erlebnisgebiete und das Gebiet Kalbermatten werden neu positioniert, thematisiert und inszeniert wie folgt: Plattjen: der Berg der Draufgänger (Rennpiste, Welt- und Europacup-Anlässe, MB-Downhill-Piste, Nacht-Skifahren, etc.); Mittelallalin: Schneesport-Kompetenzzentrum (Trainingsgebiet, inszenierter Eis-Pavillon, Schneesport in allen seinen Facetten etc.); Längfluh: Eiswelt-Erlebnis (Gletscherinsel, Gletscheroase, Séracs etc.); Hannig: Slow-up-Gebiet (entschleunigte Freizeitbeschäftigungen wie Wandern, Wildbeobachtungen etc.); Kalbermatten: Paradies für Schneesport-Neulinge (Gratis-Liftbenützung, Lilibiggs-Land etc.)

Der simple Ersatz der Spielbodenbahn erzeugt keinen nennenswerten Mehrwert für Saas-Fee. Einen Return on Investment und höhere Frequenzen kann man nur erwarten, wenn der Berg Längfluh in seiner Gesamtheit neu konzipiert wird. Es drängt sich eine durchgehende Gondelbahn von Saas-Fee zur Längfluh mit einer Zwischenstation im Raum Spielboden und eine neues Restaurant/Berghotel Längfluh auf. Die Bauarbeiten erfolgen gleichzeitig und unter der gleichen Regie. Zeitziel: Herbst 2012

Der Burgerrat strengt derzeit Überlegungen an, wie die Qualität des Angebotes in der Berggastronomie erhöht werden und Synergien genutzt werden könnten. Als zukünftiges Betriebsführungskonzept wird dabei auch die Übernahme einzelner oder aller Bergrestaurants durch die Saas-Fee Bergbahnen AG (als Pächterin oder als Baurechtsberechtigte) nicht ausgeschlossen.

Was die Expansion des Ski- und Erlebnisgebiets anbelangt, gibt der Verwaltungsrat der Bergbahnen dem Ausbau Richtung Süden („Allalin 4000“) gegenüber dem Ausbau Richtung Chessjengletscher eindeutig Priorität.

Tobias Zurbriggen erkundigt sich über die geplante Trasseeführung der neuen Bahn. Dr. Felix Zurbriggen erklärt dass die Talstation beim Sportplatz wegen der Lawinenzone nicht möglich scheint. Ebenfalls wird die sogenannte "Y Variante" als ungünstig bezeichnet. Der Verwaltungsrat der Bergbahnen hat 7 Varianten geprüft und ist der Meinung dass die

durchgehende Variante Saas-Fee - Längfluh die vorteilhafteste ist. Vorgesehener Zeitpunkt ist das Jahr 2012.

Gerold Bumann vertritt die Ansicht dass es gefährlich werden könnte wenn die Burgergemeinde die Bergrestaurants aus der Hand gäbe, weg ist weg.

Dr. Felix Zurbriggen erklärt dass hinsichtlich einer Erteilung von Baurechten sicherlich Überlegungen gemacht würden, auch damit das Risiko eines allfälligen kompletten Verlustes der Liegenschaften (beispielsweise bei einen Aktionärswechsel der Bergbahnen) reduziert werden kann.

Agatha Bumann erkundigt sich betreffend Flurnamen ausserhalb der Bauzonen generell. Dr. Felix Zurbriggen antwortet, dass diesbezüglich kürzlich eine offizielle Bestandesaufnahme unter Federführung der verantwortlichen Stellen des Kantons stattfand.

Die Frage von Jean-Pierre Kalbermatten betreffend der definitiven Strassennamen wird von Dr. Felix Zurbriggen bejaht. Die Nummerierung der einzelnen Häuser soll bis Ende Jahr stattfinden.

Odilo Lomatter erachtet es als wichtig, dass sich der Ort Saas-Fee generelle Gedanken zum Strategie Sommer machen sollte. Dr. Felix Zurbriggen verweist auf den aktuellen laufenden Strategieprozess, in dessen Rahmen ebenfalls speziell betreffend Strategie Sommer diskutiert wird.

Gerold Bumann hinterfragt, ob die Erschliessung des Feekopfs kein Thema sei. Hier könnte mit geringstem Aufwand ein Riesennutzen realisiert werden. Dr. Felix Zurbriggen verweist auf das ausführliche Variantenstudium des Verwaltungsrates, was zum Ergebnis führte das unter Berücksichtigung aller Vor- und Nachteile der Erschliessung Richtung Zermatt Priorität zuzuordnen ist.

Gerold Bumann erachtet die notwendige Umcodierung der Parktickets im Tourismusbüro als umständlich. Dr. Felix Zurbriggen erklärt dass die für die Kurtaxenkontrolle bewusst so gemacht werde.

Ivano Bumann erkundigt sich über den aktuellen Stand des Mountain Bike Trails Plattjen. Dr. Felix Zurbriggen erklärt dass die Bewilligung des Kantons gekommen ist. Gemäss Beat Anthamatten muss jedoch aufgrund der laufenden Einsprachefrist noch 14 Tage zugewartet werden.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen mehr vorliegen, kann um 21.50 Uhr Burgerpräsident Dr. Felix Zurbriggen die Burgerversammlung mit dankenden Worten schliessen.

Der Burgerpräsident:

Der Schreiber:

Dr. Felix Zurbriggen

Roger Kalbermatten

Budget 2011

Einleitende Botschaft zum Budget 2011 der Burgergemeinde Saas-Fee

Wenn es zu keinen ausserordentlichen Ausgaben kommt, so kann die Burgergemeinde auch für das Jahr 2011 eine positive Rechnung präsentieren.

Die Burgergemeinde weist einen Ertrag von chf 8'491'100 und einen Aufwand von chf 5'662'750 aus und schliesst mit einem Cashflow von chf 2'828'350. Nach Abzug der budgetierten Abschreibungen resultiert ein Ertragsüberschuss von chf 2'850.

Investitionen sind in der Höhe von chf 1'805'000 budgetiert worden. Somit können sämtliche Investitionen aus eigenen Mitteln finanziert werden bzw die Verschuldung kann um chf 1'023'350 gesenkt werden.

Als grösste Investition gilt die Investition von chf 1'000'000 im Parkhaus, es betrifft die Sanierungsarbeiten im P3 bzw P5.

Überblick der Verwaltungsrechnung		Rechnung	Voranschlag	Voranschlag
		2009	2010	2011
Laufende Rechnung				
Ergebnis vor Abschreibungen				
Aufwand	fr.	5'515'248.38	5'681'400.00	5'662'750.00
Ertrag	fr.	8'371'948.68	8'725'600.00	8'491'100.00
Selbstfinanzierungsmarge	fr.	2'856'700.30	3'044'200.00	2'828'350.00
Ergebnis nach Abschreibungen				
Selbstfinanzierungsmarge	fr.	2'856'700.30	3'044'200.00	2'828'350.00
Ordentliche Abschreibungen	fr.	2'843'523.48	3'037'000.00	2'825'500.00
Ertragsüberschuss	fr.	13'176.82	7'200.00	2'850.00
Investitionsrechnung				
Ausgaben	fr.	3'981'923.48	2'760'000.00	1'805'000.00
Einnahmen	fr.			
Nettoinvestitionen	fr.	3'981'923.48	2'760'000.00	1'805'000.00
Finanzierung				
Selbstfinanzierungsmarge	fr.	2'856'700.30	3'044'200.00	2'828'350.00
Nettoinvestitionen	fr.	3'981'923.48	2'760'000.00	1'805'000.00
Finanzierungsfehlbetrag	fr.	1'125'223.18		
Finanzierungsüberschuss	fr.		284'200.00	1'023'350.00

Laufende Rechnung (nach Arten)	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3 AUFWAND	8'488'250		8'718'400		8'358'771.86	
30 PERSONALAUFWAND	811'000		832'200		864'091.85	
31 SACHAUFWAND	3'716'550		3'702'500		3'540'765.00	
32 PASSIVZINSEN	936'000		949'500		943'502.70	
33 ABSCHREIBUNGEN	2'825'500		3'037'000		2'843'523.48	
34 BEITRÄGE OHNE ZWECKBINDUNG	108'200		106'200		100'888.83	
36 BUNDESBEITRÄGE	91'000		91'000		66'000.00	
4 ERTRAG		8'491'100		8'725'600		8'371'948.68
42 VERMÖGENSERTRÄGE		2'500		2'600		96'535.07
43 ENTGELTE		8'303'100		8'557'500		8'224'106.14
45 RÜCKERSTATTUNGEN VON GEMEINWESEN		10'000		20'000		0.00
46 BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		175'500		145'500		51'307.47
Total Aufwand	8'488'250		8'718'400		8'358'771.86	
Total Ertrag		8'491'100		8'725'600		8'371'948.68
Ertragsüberschuss	2'850		7'200		13'176.82	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	241'500	0	193'000	0	210'777.20	0.00
	Saldo		241'500		193'000		210'777.20
011	VERWALTUNGSKOSTEN	241'500	0	193'000	0	210'777.20	0.00
	Saldo		241'500		193'000		210'777.20
3180	Treuhand- & Revisionskosten	7'500		7'500		7'209.20	
3190.02	Honorare, Beratungskosten	50'000		1'500		19'568.00	
3190.03	Anteil Verwaltungsaufwand	184'000		184'000		184'000.00	
3	KULTUR, FREIZEIT, KULTUS	70'000	0	70'000	0	45'000.00	0.00
	Saldo		70'000		70'000		45'000.00
300	BEITRÄGE	70'000	0	70'000	0	45'000.00	0.00
	Saldo		70'000		70'000		45'000.00
3650	Beiträge an Veranstaltungen	70'000		70'000		45'000.00	
6	VERKEHR	2'639'500	3'716'200	2'659'500	3'892'600	2'550'476.77	3'629'595.52
	Saldo	1'076'700		1'233'100		1'079'118.75	
610	PARKVERWALTUNG	2'617'500	3'547'000	2'616'500	3'728'500	2'537'504.67	3'472'474.07
	Saldo	929'500		1'112'000		934'969.40	
3010	Besoldung Parkwärter	255'000		253'500		249'795.00	
3030	Sozialleistungen	58'500		55'000		59'959.05	
3090	Weiterbildung	4'000		4'000		700.00	
3100	Büromaterial	3'000		3'000		2'521.90	
3120	Energie	120'000		90'000		112'829.25	
3130	Einkauf Betriebsstoff Tankstelle	135'000		140'000		132'036.60	
3140	Baulicher Unterhalt	15'000		15'000		62'758.70	
3150	Übriger Unterhalt	280'000		280'000		360'454.72	
3180	Versicherungen	26'000		25'000		23'178.71	
3181	Telefongebühren	13'000		13'000		12'453.07	
3190	Autoschäden	3'000		3'000		0.00	
3220	Darlehenszinsen	400'000		395'000		385'795.00	
3310	Abschreibungen	1'225'000		1'260'000		1'064'371.80	
3320	Debitorenverluste	0		0		-5'000.00	
3410	Tourismusförderungstaxe	80'000		80'000		75'650.87	
4340.01	Einnahmen Kurzparkerer		2'970'000		3'127'500		2'896'041.24
4340.02	Reklameerlös		11'000		14'000		11'156.70
4340.03	Einnahmen Dauermieter		390'000		410'000		390'058.70
4340.04	Ordnungsbussen		0		1'000		880.00
4340.05	Vermietung Lokalitäten 10. UG		31'000		31'000		30'622.50
4340.06	Einnahmen Tankstelle		145'000		145'000		143'714.93
620	BOXEN	3'400	42'500	12'400	37'450	1'465.66	39'500.00
	Saldo	39'100		25'050		38'034.34	
3140	Baulicher Unterhalt	1'000		10'000		150.70	
3150	Übriger Unterhalt	1'000		1'000		71.00	
3180	Versicherungen	800		800		706.60	
3410	Tourismusförderungstaxe	600		600		537.36	
4340	Einnahmen		42'500		37'450		39'500.00
630	AUTOSILO	18'600	126'700	30'600	126'650	11'506.44	117'621.45
	Saldo	108'100		96'050		106'115.01	
3120	Energie	4'000		5'000		3'451.30	
3140	Baulicher Unterhalt	5'000		15'000		80.65	
3150	Übriger Unterhalt	5'000		5'000		3'454.70	
3180	Versicherungen	3'000		3'000		2'919.65	
3190	Autoschäden	0		1'000		0.00	
3410	Tourismusförderungstaxe	1'600		1'600		1'600.14	
4340	Einnahmen Autosilo		126'700		126'650		117'621.45

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
8	VOLKSWIRTSCHAFT	5'088'250	4'772'900	5'346'900	4'830'900	4'952'345.68	4'646'047.34
	Saldo		315'350		516'000		306'298.34
810	FORSTWIRTSCHAFT	93'000	41'000	65'500	21'000	99'937.55	27'290.95
	Saldo		52'000		44'500		72'646.60
3150.02	Waldbau Normalbetrieb	23'000		23'000		35'224.90	
3150.05	Forstdiensttätigkeiten	20'000		20'000		28'896.15	
3150.07	Projekte	50'000		22'500		35'816.50	
4350	Verkaufserlös Holz		1'000		1'000		16'802.95
4520	Beitrag Munizipalgemeinde		10'000		20'000		0.00
4610	Subventionen Waldbauprojekte		30'000		0		10'488.00
820	ALPEN	19'000	900	17'000	900	15'625.20	900.00
	Saldo		18'100		16'100		14'725.20
3140	Baulicher Unterhalt Alpen / Schafffähige	2'000		6'500		5'757.55	
3150	Übriger Unterhalt & Wasserversorgung	11'000		5'000		1'899.75	
3180	Versicherungen	1'500		1'000		2'036.90	
3220	Darlehenszinsen	1'000		1'000		930.00	
3310	Abschreibungen	3'500		3'500		5'001.00	
4340	Mieteinnahmen Alpen		900		900		900.00
825	BERGRESTAURANTS ALLGEMEIN	500'000	0	500'000	0	0.00	0.00
	Saldo		500'000		500'000		
3150.01	Unterhalt allgemein	500'000		500'000		0.00	
826	DREHRESTAURANT METRO ALPIN	195'000	145'500	200'000	145'500	158'037.15	40'819.47
	Saldo		49'500		54'500		117'217.68
3220	Darlehenszinsen	50'000		50'000		39'060.00	
3310	Abschreibungen	145'000		150'000		118'977.15	
4690	Gewinnanteil Drehrestaurant		145'500		145'500		40'819.47
830	BERGHAUS PLATTJEN	91'500	20'000	141'100	15'000	105'313.69	10'000.00
	Saldo		71'500		126'100		95'313.69
3140	Baulicher Unterhalt	0		10'000		26'908.60	
3180	Versicherungen	1'000		800		726.60	
3220	Darlehenszinsen	25'000		30'000		16'275.00	
3310	Abschreibungen	65'000		100'000		61'267.45	
3410	Tourismusförderungstaxe	500		300		136.04	
4340	Mieteinnahmen Berghaus		20'000		15'000		10'000.00
831	BERGRESTAURANT TERMINUS PLATTJEN	83'100	90'000	90'400	90'000	128'769.36	89'687.90
	Saldo	6'900			400		39'081.46
3150.01	Übriger Unterhalt	0		0		24'999.90	
3150.02	Unterhalt Wasserversorgung	5'000		5'000		2'820.65	
3180	Versicherungen	1'600		1'600		1'583.68	
3220	Darlehenszinsen	20'000		22'500		19'840.00	
3310	Abschreibungen	55'000		60'000		78'305.00	
3410	Tourismusförderungstaxe	1'500		1'300		1'220.13	
4340	Mieteinnahmen Terminus Plattjen		90'000		90'000		89'687.90

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
832	BERGRESTAURANT FELSKINN	44'000	90'000	48'800	90'000	79'972.92	92'029.25
	Saldo	46'000		41'200		12'056.33	
3150	Übriger Unterhalt	0		0		26'205.47	
3180	Versicherungen	2'500		2'500		2'415.47	
3220	Darlehenszinsen	10'000		10'000		11'005.00	
3310	Abschreibungen	30'000		35'000		39'095.00	
3410	Tourismusförderungstaxe	1'500		1'300		1'251.98	
4340	Mieteinnahmen Felskinn		90'000		90'000		92'029.25
833	BERGRESTAURANT MORENIA	519'000	450'000	543'700	450'000	630'551.06	445'000.00
	Saldo		69'000	93'700		185'551.06	
3150	Übriger Unterhalt	0		0		53'401.05	
3180	Versicherungen	7'500		7'500		7'437.50	
3220	Darlehenszinsen	125'000		130'000		127'875.00	
3310	Abschreibungen	380'000		400'000		435'715.65	
3410	Tourismusförderungstaxe	6'500		6'200		6'121.86	
4340	Mieteinnahmen Morenia		450'000		450'000		445'000.00
834	BERGRESTAURANT SPIELBODEN	31'500	120'000	26'200	120'000	76'992.74	102'635.95
	Saldo	88'500		93'800		25'643.21	
3150.01	Übriger Unterhalt	0		0		21'029.25	
3150.02	Wasserversorgung Spielboden - Längfluh	20'000		15'000		20'617.80	
3180	Versicherungen	2'500		2'300		2'128.82	
3220	Darlehenszinsen	2'500		2'500		5'735.00	
3310	Abschreibungen	5'000		5'000		26'085.60	
3410	Tourismusförderungstaxe	1'500		1'400		1'396.27	
4340	Mieteinnahmen Spielboden		120'000		120'000		102'635.95
835	BERGRESTAURANT LÄNGFLUH	31'500	280'000	36'400	280'000	87'688.20	279'999.70
	Saldo	248'500		243'600		192'311.50	
3150	Übriger Unterhalt	0		0		38'138.05	
3180	Versicherungen	2'500		2'500		2'446.35	
3220	Darlehenszinsen	10'000		10'000		9'455.00	
3310	Abschreibungen	15'000		20'000		33'839.65	
3410	Tourismusförderungstaxe	4'000		3'900		3'809.15	
4340	Mieteinnahmen Längfluh		280'000		280'000		279'999.70
836	BERGRESTAURANT GLETSCHERGROTTE	11'000	100'000	10'900	100'000	20'340.44	99'826.30
	Saldo	89'000		89'100		79'485.86	
3150.01	Übriger Unterhalt	0		0		9'520.00	
3150.02	Unterhalt Wasserversorgung	1'000		0		0.00	
3180	Versicherungen	1'500		1'500		1'461.34	
3220	Darlehenszinsen	2'000		2'000		2'170.00	
3310	Abschreibungen	5'000		6'000		5'831.05	
3410	Tourismusförderungstaxe	1'500		1'400		1'358.05	
4340	Mieteinnahmen Gletschergrotte		100'000		100'000		99'826.30
837	BERGRESTAURANT HANNIG	27'000	80'000	27'500	80'000	48'529.89	79'722.85
	Saldo	53'000		52'500		31'192.96	
3150.01	Übriger Unterhalt	0		0		23'213.31	
3150.02	Übriger Unterhalt Wasserversorgung Saas-Fee - Hannig	3'000		3'000		2'834.70	
3180	Versicherungen	2'500		2'300		2'075.52	
3220	Darlehenszinsen	5'000		5'000		4'805.00	
3310	Abschreibungen	15'000		16'000		14'516.80	
3410	Tourismusförderungstaxe	1'500		1'200		1'084.56	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4340	Mieteinnahmen Hannig		80'000		80'000		79'722.85
839	WASSERVERS. S-FEE - MITTELALLALIN	185'500	120'000	197'500	105'000	212'131.75	141'423.40
	Saldo		65'500		92'500		70'708.35
3120	Energie Wasserversorgung	55'000		40'000		55'240.95	
3150.01	Übriger Unterhalt Wasserversorgung	50'000		50'000		66'315.35	
3150.02	Übriger Unterhalt Abwasserentsorgung	20'000		30'000		29'343.83	
3180	Versicherungen Wasserversorgung	3'500		5'000		3'366.62	
3220	Darlehenszinsen	12'000		17'500		12'865.00	
3310	Abschreibungen Wasserversorgung S-Fee - Mittelallalin	45'000		55'000		45'000.00	
4360	Ertrag Wasserleitung		120'000		105'000		141'423.40
840	HAUS TANKSTELLE	53'600	42'000	68'100	42'000	16'647.70	40'034.20
	Saldo		11'600		26'100		23'386.50
3120	Energie Haus Tankstelle	3'500		3'000		7'448.55	
3140	Baulicher Unterhalt	40'000		50'000		0.00	
3150	Übriger Unterhalt	5'000		10'000		2'547.55	
3180	Versicherungen	600		600		566.60	
3220	Darlehenszinsen	1'000		1'000		1'085.00	
3310	Abschreibungen	3'500		3'500		5'000.00	
4340	Mieteinnahmen Haus Tankstelle		42'000		42'000		40'034.20
841	MEHRZWECKBAU BIELEN	33'000	125'000	35'500	126'000	25'503.80	125'290.60
	Saldo	92'000		90'500		99'786.80	
3140	Baulicher Unterhalt	10'000		10'000		637.50	
3150	Übriger Unterhalt	10'000		10'000		9'613.15	
3180	Versicherungen	1'500		2'000		1'533.15	
3220	Darlehenszinsen	3'500		3'500		3'720.00	
3310	Abschreibungen	8'000		10'000		10'000.00	
4340	Mieteinnahmen Mehrzweckbau Bielen		125'000		126'000		125'290.60
842	TANKANLAGE	4'000	40'000	8'000	39'000	5'625.85	35'005.60
	Saldo	36'000		31'000		29'379.75	
3140	Baulicher Unterhalt	1'000		3'000		0.00	
3150	Übriger Unterhalt	1'000		3'000		315.85	
3220	Darlehenszinsen	500		500		310.00	
3310	Abschreibungen	1'500		1'500		5'000.00	
4340	Mieteinnahmen Tankanlage		40'000		39'000		35'005.60
843	POLIZEIGEBAEUDE	61'000	125'000	60'500	125'000	60'675.00	123'753.30
	Saldo	64'000		64'500		63'078.30	
3010	Besoldung Abwartspersonal	3'500		3'700		3'283.35	
3120	Energie	5'000		5'000		4'508.00	
3140	Baulicher Unterhalt	10'000		10'000		7'800.00	
3150	Übriger Unterhalt	20'000		15'000		17'385.50	
3180	Versicherungen	2'000		1'800		1'653.15	
3220	Darlehenszinsen	5'500		6'000		6'045.00	
3310	Abschreibungen	15'000		19'000		20'000.00	
4340	Mieteinnahmen Polizeigebäude		125'000		125'000		123'753.30

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
844	LAGER 3 S-BAHN	4'200	0	4'700	0	6'861.20	0.00
	Saldo		4'200		4'700		6'861.20
3120	Energie	500		500		932.90	
3150	Übriger Unterhalt	500		500		0.00	
3180	Versicherungen	200		200		153.30	
3220	Darlehenszinsen	1'000		1'000		775.00	
3310	Abschreibungen	2'000		2'500		5'000.00	
845	FREIZEITZENTRUM BIELEN	260'000	150'000	285'000	150'000	258'084.73	149'999.60
	Saldo		110'000		135'000		108'085.13
3140	Baulicher Unterhalt	10'000		10'000		0.00	
3150	Übriger Unterhalt	50'000		50'000		31'921.75	
3180	Versicherungen	12'500		12'500		12'051.71	
3220	Darlehenszinsen	45'000		50'000		45'725.00	
3310	Abschreibungen	140'000		160'000		166'215.85	
3410	Tourismüsförderungstaxe	2'500		2'500		2'170.42	
4340	Mieteinnahmen Freizeitzentrum Bielen		150'000		150'000		149'999.60
847	BESCHNEIUNGSANLAGEN	620'150	250'000	685'000	250'000	638'918.46	125'000.00
	Saldo		370'150		435'000		513'918.46
3150	Übriger Unterhalt	50'000		50'000		18'387.59	
3180	Versicherungen	150		0		154.39	
3220	Darlehenszinsen	130'000		135'000		134'075.00	
3310	Abschreibungen	440'000		500'000		486'301.48	
4350	Leasinggebühr Saas-Fee Bergbahnen AG		250'000		250'000		125'000.00
850	GETRAENKEVERTRIEB	2'155'200	2'316'500	2'229'100	2'414'500	2'195'543.09	2'460'970.17
	Saldo	161'300		185'400		265'427.08	
3010	Besoldung Betriebspersonal	400'000		427'500		447'791.10	
3030	Sozialleistungen	85'000		85'500		100'303.75	
3090	Weiterbildung	5'000		3'000		2'259.60	
3100	Büromaterial	7'200		7'000		2'539.75	
3120	Energie	12'000		13'000		11'665.55	
3130.01	Wareneinkauf Bier/Mineral	1'230'000		1'320'500		1'292'861.78	
3130.02	Wareneinkauf Sand/Zement	12'000		12'000		13'250.00	
3130.03	Einkauf Kehrriechmaterial	195'000		174'000		179'404.20	
3140	Baulicher Unterhalt	52'000		22'000		5'473.30	
3150.01	Übriger Unterhalt	11'000		11'500		10'475.70	
3150.02	Unterhalt Elektrofahrzeuge	25'000		37'000		23'692.50	
3150.03	Werbung - Gönnerbeiträge	4'000		1'000		2'600.00	
3160	Miete Getränkedepot	76'000		76'000		76'000.00	
3180.01	Versicherungen Gebäude	1'500		1'600		1'552.06	
3180.02	Versicherungen Elektrofahrzeuge	3'000		2'500		2'556.00	
3181	Telefongebühren	2'500		3'500		3'190.20	
3190.01	Verwaltungsaufwand	16'000		16'000		16'000.00	
3210	Kontokorrent- und Verzugszinsen	1'000		1'000		1'375.60	
3310.01	Abschreibungen Gebäude	2'000		5'000		5'000.00	
3310.02	Abschreibungen Elektrofahrzeuge	10'000		5'000		5'000.00	
3320	Debitorenverluste	0		0		-12'000.00	
3410	Tourismüsförderungstaxe	5'000		4'500		4'552.00	
4200	Zinsen auf Kontokorrentguthaben		500		500		229.25
4350.01	Warenverkauf Bier/Mineral		1'710'000		1'786'000		1'817'023.72
4350.02	Einnahmen Elektrofuhrdienst		375'000		400'500		398'814.95
4350.03	Verkauf Kehrriechmaterial		230'000		226'500		233'541.75
4360	Rückerstattung von Versicherungen		1'000		1'000		11'360.50

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
860	DIVERSES	66'000	187'000	66'000	187'000	80'595.90	176'658.10
	Saldo	121'000		121'000		96'062.20	
3150	Unterhalt Minigolf	30'000		25'000		34'595.90	
3310	Abschreibungen Getränkedepot / Minigolf / Güterumschlagshalle	15'000		20'000		25'000.00	
3650	Beitrag Schlittelbahn Hannig	21'000		21'000		21'000.00	
4340.01	Deponiegebühren / Miete Grundbiel		2'000		2'000		2'000.00
4340.02	Lagergebühren		8'000		8'000		6'667.50
4390.01	Miet- und Pachtzinsen		42'500		42'500		34'529.60
4390.05	Durchfahrtsgebühren SF Bergbahnen AG		58'500		58'500		57'461.00
4390.06	Miete Getränkedepot		76'000		76'000		76'000.00
9	FINANZEN, STEUERN	449'000	2'000	449'000	2'100	600'172.21	96'305.82
	Saldo		447'000		446'900		503'866.39
909	STEUERN	160'000	0	170'000	0	281'417.30	0.00
	Saldo		160'000		170'000		281'417.30
3190.01	Kantonssteuern	70'000		75'000		87'181.00	
3190.02	Gemeindesteuern	90'000		95'000		194'236.30	
940	ZINSEN	89'000	2'000	79'000	2'100	118'754.91	96'305.82
	Saldo		87'000		76'900		22'449.09
3183	Bankgebühren / Inkassospesen	3'000		3'000		4'172.81	
3200	Verzugszinsen	1'000		1'000		373.35	
3210	Kontokorrentzinsen	60'000		60'000		90'206.83	
3220	Darlehenszinsen	25'000		15'000		24'001.92	
4200	Zinsen auf Kontokorrentguthaben		1'000		1'000		406.82
4210	Verzugszinsen		0		100		0.00
4220	Dividenden & Zinsen		1'000		1'000		95'899.00
999	ABSCHLUSS	200'000	0	200'000	0	200'000.00	0.00
	Saldo		200'000		200'000		200'000.00
3320	Zusätzliche Abschreibungen	200'000		200'000		200'000.00	
	Total Aufwand	8'488'250		8'718'400		8'358'771.86	
	Total Ertrag		8'491'100		8'725'600		8'371'948.68
	Ertragsüberschuss	2'850		7'200		13'176.82	

Investitionsrechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
6	VERKEHR	1'270'000	0	1'210'000	0	524'371.80	0.00
	Saldo		1'270'000		1'210'000		524'371.80
610	PARKVERWALTUNG	1'270'000	0	1'190'000	0	524'371.80	0.00
	Saldo		1'270'000		1'190'000		524'371.80
5010	Garagierung Orts- und Skibus	0		1'000'000		137'156.20	
5030	Investitionen Parkverwaltung	1'270'000		190'000		387'215.60	
620	BOXEN	0	0	20'000	0	0.00	0.00
	Saldo				20'000		
5030	Investitionen Boxen	0		20'000		0.00	
8	VOLKSWIRTSCHAFT	535'000	0	1'050'000	0	3'156'150.68	0.00
	Saldo		535'000		1'050'000		3'156'150.68
826	DREHRESTAURANT METRO ALPIN	265'000	0	300'000	0	-11'022.85	0.00
	Saldo		265'000		300'000	11'022.85	
5030	Investitionen Drehrestaurant	265'000		300'000		-11'022.85	
830	BERGHAUS PLATTJEN	0	0	500'000	0	261'267.45	0.00
	Saldo				500'000		261'267.45
5030	Investitionen Berghaus Plattjen	0		500'000		261'267.45	
831	BERGRESTAURANT TERMINUS PLATTJEN	90'000	0	0	0	18'305.00	0.00
	Saldo		90'000				18'305.00
5030.01	Investitionen Bergrestaurant Terminus Plattjen	70'000		0		18'305.00	
5030.02	Investitionen Wasserversorgung Saas-Fee - Plattjen	20'000		0		0.00	
832	BERGRESTAURANT FELSKINN	0	0	0	0	9'095.00	0.00
	Saldo						9'095.00
5030	Investitionen Bergrestaurant Felskinn	0		0		9'095.00	
833	BERGRESTAURANT MORENIA	40'000	0	0	0	15'715.65	0.00
	Saldo		40'000				15'715.65
5030	Investitionen Bergrestaurant Morenia	40'000		0		15'715.65	
834	BERGRESTAURANT SPIELBODEN	0	0	0	0	116'085.60	0.00
	Saldo						116'085.60
5030.01	Investitionen Bergrest. Spielboden	0		0		11'365.55	
5030.02	Investition Wasserversorgung Spielboden	0		0		104'720.05	
835	BERGRESTAURANT LÄNGFLUH	0	0	0	0	88'839.65	0.00
	Saldo						88'839.65
5030	Investitionen Bergrest. Längfluh	0		0		88'839.65	

Investitionsrechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
836	BERGRESTAURANT GLETSCHERGROTTE Saldo	0	0	0	0	10'831.05	0.00
							10'831.05
5030	Investitionen Rest. Gletschergrotte	0		0		10'831.05	
837	BERGRESTAURANT HANNIG Saldo	0	0	0	0	-5'483.20 5'483.20	0.00
5030.01	Investitionen Bergrest. Hannig	0		0		-5'483.20	
839	WASSERVERS. S-FEE - MITTELALLALIN Saldo	0	0	160'000	0	0.00	0.00
							160'000
5030.01	Investitionen Wasserversorgung	0		160'000		0.00	
845	FREIZEITZENTRUM BIELEN Saldo	10'000	0 10'000	90'000	0 90'000	131'215.85	0.00 131'215.85
5030	Investitionen Freizeitzentrum Bielen	10'000		90'000		131'215.85	
847	BESCHNEIUNGSANLAGEN Saldo	0	0	0	0	2'521'301.48	0.00 2'521'301.48
5030	Investitionen Beschneigungsanlagen	0		0		2'521'301.48	
850	GETRAENKEVERTRIEB Saldo	100'000	0 100'000	0	0	0.00	0.00
5030	Investitionen Getraenkevertrieb	100'000		0		0.00	
860	DIVERSES Saldo	30'000	0 30'000	0	0	0.00	0.00
5030.02	Investitionen Minigolf	30'000		0		0.00	
9	FINANZEN, STEUERN Saldo	0	0	500'000	0 500'000	301'401.00	0.00 301'401.00
940	ZINSEN Saldo	0	0	500'000	0 500'000	301'401.00	0.00 301'401.00
5030	Kauf- Verkauf Aktien	0		500'000		301'401.00	
	Total Investitionsausgaben	1'805'000		2'760'000		3'981'923.48	
	Total Investitionseinnahmen		0		0		0.00
	Nettoinvestition		1'805'000		2'760'000		3'981'923.48